

<b>ATVASINĀTO FINANŠU INSTRUMENTU UN VALŪTAS MAIŅAS DARĪJUMU VISPĀRĪGIE NOTEIKUMI</b>	<b>GENERALTERMS AND CONDITIONS ON DERIVATIVE AND FOREIGN EXCHANGE TRANSACTIONS</b>
<b>1. Noteikumu un nosacījumu priekšmets</b>	<b>1. Object of these terms and conditions</b>
<p>1.1. Šie Vispārīgie atvasināto finanšu instrumentu un valūtas maiņas darījumu noteikumi (turpmāk tekstā – <b>Vispārīgie noteikumi</b>) ir ar Klientu parakstītā Līguma par atvasināto finanšu instrumentu un valūtas maiņas darījumiem (turpmāk tekstā – <b>Līgums</b>) neatņemama sastāvdaļa. Parakstot Līgumu, Klients piekrīt, ka šie Vispārīgie noteikumi ir tam saistoši un piemērojami visiem Darījumiem, kas noslēgti Līguma ietvaros.</p>	<p>1.1. These General Terms and Conditions on Derivative and Foreign Exchange Transactions (hereinafter referred to as the <b>General Terms</b>) are an integral part of the Agreement on Derivative and Foreign Exchange Transactions (hereinafter referred to as the <b>Agreement</b>) signed with the Client. By signing the Agreement, the Client accepts these General Terms to be binding and valid for all Transactions concluded under the Agreement.</p>
<b>2. Definīcijas un skaidrojumi</b>	<b>2. Definitions and interpretation</b>
<p>2.1. Vispārīgajos noteikumos, Līgumā un Apstiprinājumos izmantotajām definīcijām ir šāda nozīme, ja vien nav noteikts citādi un (vai) to nepieprasa konteksts:</p> <p><b>Konts</b> ir konts vai vairāki konti (dažādām valūtām un/vai IBAN's), kas norādīti Līguma Īpašajos noteikumos vai jebkuros Līguma pielikumos un kurus Banka atvērusi Klienta vārdā. Ja šajā Līgumā ir atsauce uz "Kontu", tā ietver atsauci uz visiem Kontiem, kas norādīti Īpašajos noteikumos vai 2. pielikumā.</p> <p><b>Līgums</b> ir ar Klientu noslēgts Līgums par atvasināto finanšu instrumentu un valūtas maiņas darījumiem, kas ietver Īpašos noteikumus un Vispārīgos noteikumus. Visi Līguma grozījumi un pielikumi, ja tādi ir, un noslēgtie Darījumi veido galējo vienošanos starp Pusēm un ir interpretējami kopumā.</p> <p><b>Bankas tīmekļa vietne</b> ir: Luminor Bank AS klientiem Igaunijā - <a href="http://www.luminor.ee">www.luminor.ee</a>, Latvijā - <a href="http://www.luminor.lv">www.luminor.lv</a>, Lietuvā - <a href="http://www.luminor.lt">www.luminor.lt</a></p> <p><b>Darba diena</b> ir kalendārā diena, izņemot svētku dienas un nedēļas nogales valstī, kurā starp Klientu un Banku ir parakstīti Īpašie noteikumi.</p> <p><b>Noslēguma ieskaits</b> ir procedūra, kur:</p> <p>(a) Pušu saistības tiek uzskatītas par nekavējoties izpildāmām, un tās atspoguļojas kā pienākums samaksāt summu, kas atbilst pašreizējo Finanšu saistību vērtībai, un (vai)</p> <p>(b) kopējo summu, ko Puses maksā viena otrai saskaņā ar savām Finanšu saistībām, aprēķina Banka, un</p> <p>(c) tiek noteikta Puse, kurai ir lielāka parāda summa un kurai ir pienākums samaksāt starpību otrai Pusei.</p> <p><b>Apstiprinājums</b> ir Bankas sagatavots dokuments, ar kuru Puses apliecina piekrišanu visiem noslēgtā Darījuma noteikumiem un nosacījumiem.</p> <p><b>Nodrošinājuma summa</b> ir naudas līdzekļi vai Noguldījumi, kas Bankai ir pieņemami un tiek nodrošināti Bankai kā ķīla saskaņā ar Līgumu, nodrošinot Klienta pašreizējās vai nākotnes saistības. Visi un jebkuri ienākumi, ko veido naudas līdzekļi un Noguldījumi, kas sniegti kā ķīla, tiek iekļauti Nodrošinājuma summā.</p> <p><b>Nodrošinājuma summas apmērs</b> ir Nodrošinājuma summa EUR vai ekvivalenta summa citā valūtā, kas ir pārskaitīta Bankai, bet Banka to nav atdevusi atpakaļ. Nodrošinājuma summu Banka aprēķina katru Darba dienu Bankas noteiktajā kārtībā.</p> <p><b>Datu salīdzināšana</b> ir Klienta veikts Bankas sniegto Portfeļa datu salīdzinājums ar Klienta paša grāmatojumiem un visu neizpildīto Darījumu ierakstiem, lai identificētu neatbilstības Galvenajiem noteikumiem.</p> <p><b>Noguldījums</b> ir Klienta noguldījums Bankā, kas noteikts 1. pielikumā (ja tāds ir).</p> <p><b>Pirmstermiņa izbeigšanas gadījums</b> (vai <b>Gadījums</b>) ir šo Vispārīgo noteikumu 9. punktā norādītais gadījums, kura rezultātā Iestājas Noslēguma ieskaits.</p> <p><b>EMIR</b> ir Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES) Nr. 648/2012 (2012. gada 4. jūlijs) par ārpusbiržas atvasinātajiem</p>	<p>2.1. Definitions used in these General Terms, Agreement and Confirmations will have the following meanings, unless otherwise stipulated and (or) required by the context:</p> <p><b>Account</b> means an account or multiple accounts (for different currencies and / or IBAN's) provided in the Special Conditions of the Agreement or any Annexes to the Agreement, opened by the Bank on behalf of the Client. Whereby reference in this Agreement is made to "Account" it includes a reference to all Accounts provided in the Special Conditions or Annex No 2.</p> <p><b>Agreement</b> means the Agreement on Derivative and Foreign Exchange Transactions, concluded with a Client, which contains Special Conditions and General Terms. All amendments and annexes, if any, to the Agreement and Transactions entered into constitute the entire agreement between the Parties and shall be interpreted in its entirety.</p> <p><b>Bank website</b> means the website of the Bank: for Clients of Luminor Bank AS in Estonia – <a href="http://www.luminor.ee">www.luminor.ee</a>, Latvia – <a href="http://www.luminor.lv">www.luminor.lv</a>, Lithuania – <a href="http://www.luminor.lt">www.luminor.lt</a></p> <p><b>Business Day</b> means a calendar day, except for public holidays and weekends in the country where Special Conditions are signed between the Client and the Bank.</p> <p><b>Close-Out Netting</b> means a procedure whereby:</p> <p>(a) the Obligations of the Parties are considered to be immediately discharged and are reflected as an obligation to pay the amount corresponding to the value of the current Financial Obligations, and (or)</p> <p>(b) the total amounts to be paid by the Parties to each other according to their Financial Obligations is estimated by the Bank and</p> <p>(c) the Party owing a greater amount and obliged to pay the difference to the other Party is determined.</p> <p><b>Confirmation</b> means a document prepared by the Bank whereby the Parties confirm agreement to all the terms and conditions of the Transaction entered into.</p> <p><b>Credit Support</b> means the monetary funds, or Deposits acceptable to the Bank and provided as collateral to the Bank under the Agreement, securing the Client's current or future Obligations. Any and all income borne by monetary funds and Deposits provided as Collateral is included as Credit Support.</p> <p><b>Credit Support Amount</b> means the value of Credit Support in EUR or equivalent in EUR, if provided in other currency, which has been transferred to and not returned by the Bank. The Credit Support Amount is calculated by the Bank on each Business Day according to the procedure defined by the Bank.</p> <p><b>Data Reconciliation</b> means a comparison, performed by the Client, of the Portfolio Data provided by the Bank against the Client's own books and records of all outstanding</p>

instrumentiem, centrālajiem darījumu partneriem un darījumu reģistriem.

**EMIR strīds** ir jebkurš strīds starp Pusēm, kas saistīts ar Darījuma atzīšanu vai novērtēšanu vai Nodrošinājuma summas sniegšanu, papildināšanu vai atdošanu un uz kuru, pēc tās Puses domām, kas izsniedz paziņojumu par strīdu, attiecas šeit noteiktā EMIR strīdu izšķiršanas kārtība.

**Faktiskās parādsaistības** ir starpība starp Klienta saistībām un Nodrošinājuma summu. Banka aprēķina Faktiskās parādsaistības katru Darba dienu, lai atspoguļotu to tirgus vērtību.

**Ekvivalents finanšu nodrošinājums** ir tādas pašas summas maksājums un tajā pašā valūtā.

**Finanšu saistības** (vai **Saistības**) ir saistības, kas izriet no Darījumiem un (vai) pirmstermiņa izbeigšanas līgumiem un (vai) Līguma, un kas dod tiesības pieprasīt naudas samaksu un (vai) finanšu instrumentu un (vai) ar šādiem finanšu instrumentiem saistīto aktīvu piegādi.

**Sākotnējā nodrošinājuma summa** ir summa, kuru Banka noteikusi saskaņā ar šo Vispārīgo noteikumu 6.5. punktu.

**LEI** ir juridiskas personas identifikators – unikāls globāls 20 ciparu, burtciparu juridiskas personas atsauces kods, kas strukturēts precīzi, kā noteikts ISO standartā 17442, un ievērojot attiecīgās Finanšu stabilitātes padomes pamatnostādnes.

**Likvidācijas procedūra** ir juridiskas personas likvidācijas procedūras uzsākšana un (vai) aktīvu realizācija un ieņēmumu sadale starp kreditoriem, akcionāriem vai citiem dalībniekiem tiesas vai ārpus tiesas kārtībā, t.sk., gadījumos, kad šāda procedūra beidzas ar vienošanos vai tamlīdzīgu pasākumu, neatkarīgi no tā, vai šī procedūra notiek juridiskas personas maksātspējas dēļ, un vai tā ir brīvprātīga vai obligāta.

**Galvenie noteikumi** ir visa informācija, kas nepieciešama attiecīgā Darījuma novērtēšanai, ieskaitot, bet neaprobežojoties ar spēkā stāšanās datumu, plānoto beigu datumu, visiem maksājuma vai norēķinu datumiem, Darījuma nosacīto vērtību un valūtu, pamatā esošajiem instrumentiem, darījuma partneru pozīciju attiecībā uz pamatā esošā instrumenta pirkšanu (garo pozīciju) vai pārdošanu (īso pozīciju), darba dienas vienošanos un visas atbilstošās fiksētās vai mainīgās Darījuma likmes. Galvenie noteikumi neietver informāciju par izmantotajiem aprēķiniem vai metodoloģiju.

**Portfeļa dati** ir Galvenie noteikumi attiecībā uz visiem neizpildītajiem Darījumiem starp Pusēm tādā formā un standartā, kuru ir iespējams saskaņot pietiekamā detalizācijas apjomā un pakāpē. Informāciju, kas ietver Portfeļa datus, kurus sniedz Banka, sagatavo:

- (a) ja Datu salīdzināšana jāveic katru Darba dienu – iepriekšējās Darba dienas beigās;
- (b) ja Datu salīdzināšana jāveic reizi nedēļā – iepriekšējās kalendārās nedēļas pēdējās Darba dienas beigās;
- (c) ja Datu salīdzināšana jāveic reizi mēnesī – iepriekšējā kalendārā mēneša pēdējās Darba dienas beigās;
- (d) ja Datu salīdzināšana jāveic reizi gadā – iepriekšējā kalendārā gada pēdējās Darba dienas beigās.

**PS izpildes datums** ir diena, līdz kurai Klientam ir jāsniedz atbilde uz Bankas sniegto informāciju par Portfeļa datu salīdzināšanu:

- (a) ja Datu salīdzināšana jāveic katru Darba dienu – Darba diena;
- (b) ja Datu salīdzināšana jāveic reizi nedēļā – kalendārās nedēļas pēdējā Darba diena;
- (c) ja Datu salīdzināšana jāveic reizi mēnesī – kalendārā mēneša piektā Darba diena.

**Reorganizācijas pasākumi** ir valsts vai pašvaldības iestādes pasākumi, kas paredzēti juridiskas personas finansiālā stāvokļa saglabāšanai vai atgūšanai un ietekmē trešo personu iepriekšējās tiesības, t.sk., maksājumu vai izpildes pasākumu apturēšana, prasījuma tiesību ierobežošana un citi pasākumi.

Transactions to identify any discrepancies of the Main Terms.

**Deposit** means the Client's deposit at the Bank defined in Annex No 1 (if any).

**Early Termination Event** (or **Event**) means the events, defined in clause 9 of these General Terms, occurrence of which results in the Close-Out Netting.

**EMIR** means the Regulation (EU) No 648/2012 of the European Parliament and of the Council of 4 July 2012 on OTC derivatives, central counterparties and trade repositories.

**EMIR Dispute** means any dispute between the Parties related to the recognition or valuation of the Transaction or delivery, supplement or return of the Credit Support, and which, in the opinion of the Party delivering the dispute notice, is subject to the EMIR dispute resolution procedure established herein.

**Exposure** means the difference between the Obligations of the Client and the Credit Support Amount. The Exposure is calculated by the Bank on each Business Day to reflect its market value.

**Equivalent Financial Collateral** means a payment of the same amount and in the same currency.

**Financial Obligations** (or **Obligations**) mean obligations arising out of Transactions and (or) the early termination agreements and (or) the Agreement and giving the right to require the payment of money and (or) delivery of the financial instruments and (or) assets related to such financial instruments.

**Initial Credit Support Amount** means an amount defined by the Bank in accordance with clause 6.5. of these General Terms.

**LEI** means a legal entity identifier – a unique global 20-digit, alphanumeric legal entity reference code structured precisely as set forth in ISO Standard 17442 and following the relevant Financial Stability Board guidelines.

**Liquidation Procedure** means the initiation of bankruptcy proceedings and (or) realisation of assets of a legal entity and allocation of proceeds among creditors, shareholders or other participants by way of judicial or extrajudicial procedure, including cases where such procedure ends with an agreement or a similar measure, irrespective of whether or not this procedure takes place as a result of insolvency of a legal entity and whether it is voluntary or compulsory.

**Main Terms** mean all details needed for valuation of the relevant Transaction, including but not limited to the effective date, the scheduled maturity date, any payment or settlement dates, the notional value and currency of the Transaction, the underlying instrument, the position of the counterparties in terms of buying (long position) or selling (short position) of the underlying instrument, the business day convention and any relevant fixed or floating rates of the Transaction. Main Terms do not include details of the calculations or methodologies used.

**Portfolio Data** means the Main Terms in relation to all outstanding Transactions between the Parties in a form and standard that is capable of being reconciled, with sufficient scope and level of detail. The information comprising the Portfolio Data to be provided by the Bank will be prepared:

- (a) If Data Reconciliation must occur each Business Day – as at the close of business on the immediately preceding Business Day;
- (b) If Data Reconciliation must occur once per week – as at the close of business on the last Business Day of immediately preceding calendar week;
- (c) If Data Reconciliation must occur once per month – as at the close of business on the last Business Day of immediately preceding calendar month;

<p><b>Trešās personas pakalpojumu sniedzējs</b> ir juridiska persona, kuru Banka iecēlusi, lai iesniegtu Darījuma datus Darījumu reģistrā.</p> <p><b>Darījumu reģistrs</b> ir juridiskas personas, kuras izvēlējusies Banka un kuras ir norādītas šo Vispārīgo noteikumu 5.4. punktā, kas centralizēti apkopo un uztur atvasināto Darījumu uzskaiti.</p> <p><b>Darījums</b> ir darījums starp Pusēm par atvasinātiem finanšu instrumentiem vai ārvalstu valūtas tūlītējs darījums (<i>FX spot</i>), kas noslēgts šā Līguma ietvaros. Šajā Līgumā valūtas tūlītējs darījums (<i>FX spot</i>) nozīmē t+0, t+1 vai t+2 valūtas operācijas vienošanās nosacījumus (kā noteikts visos turpmākajos Apstiprinājumos). Lai izvairītos no jebkādām šaubām, parakstot Līgumu, abas Puses vienojas, ka visi iepriekšējie līgumi, kas noslēgti starp Pusēm, lai noteiktu to tiesības un pienākumus, vienoties par t+0 valūtas operācijas vienošanās nosacījumiem, tiek uzskatīti par izbeigtiem un spēkā neesošiem, un Puses noslēdz iepriekšminētos Valūtas maiņas darījumus saskaņā ar Līguma noteikumiem.</p> <p><b>Limits</b> ir maksimālā Faktisko parādsaistību summa, kas norādīta Līguma 1. pielikumā. Ja Līguma 1. pielikumā nav norādīts Limits, tiek uzskatīts, ka tas ir vienāds ar nulli.</p> <p><b>Novērtēšanas procenti</b> ir 1. pielikumā norādītā procentu likme, kas piemērojama jebkuram Nodrošinājuma summas postenim.</p> <p>2.2. Definīcijas, kas Līgumā lietotas vienskaitļa formā attiecīgi tiek interpretētas arī tad, kad Līgumā tās tiek lietotas daudzskaitļa formā, un otrādi.</p> <p>2.3. Apstiprinājumu definīcijas, kas nav definētas Vispārīgo noteikumu 2. punktā, tiek lietotas nozīmē, kas tām paredzēta dokumentos, ko publicējusi Starptautiskā mijmaiņas darījumu un atvasināto darījumu asociācija (<i>International Swaps and Derivatives Association, Inc.</i>) (<a href="http://www.isda.org/">http://www.isda.org/</a>) (turpmāk tekstā – “<b>ISDA</b>”), un ir iekļauta ar atsauci attiecīgajā Darījuma ar atvasinātajiem instrumentiem Apstiprinājumā.</p> <p>2.4. Ja rodas neatbilstības starp dokumentiem, ko publicējusi ISDA un kas ar atsauci iekļauti Apstiprinājumā un Līgumā, noteicošais ir Līgums vai Apstiprinājumi. Ja rodas neatbilstības starp Līgumu un Apstiprinājumiem, noteicošie ir Apstiprinājumi.</p> <p>2.5. Klients apņemas iegūt un uzturēt LEI. Bankai ir tiesības atteikties veikt Darījumus ar atvasinātiem finanšu instrumentiem un/vai pildīt jebkuras saistības, kas saistītas ar pārskatu sniegšanu, kā paredzēts šo Vispārīgo noteikumu 5. punktā, ja juridiskai personai nav spēkā esoša LEI.</p>	<p>(d) If Data Reconciliation must occur once per year – as at the close of business on the last Business Day of immediately preceding calendar year.</p> <p><b>PR Due Date</b> means the day by which the Client should respond to the Bank’s provided information for the Portfolio Data reconciliation:</p> <p>(a) If Data Reconciliation must occur each Business Day – Business Day;</p> <p>(b) If Data Reconciliation must occur once per week – the last Business Day of the calendar week;</p> <p>(c) If Data Reconciliation must occur once per month – the fifth Business Day of the calendar month.</p> <p><b>Reorganisation Measures</b> mean the state or municipal authority measures intended for maintaining or recovering the financial status of a legal entity and affecting the previous rights of third parties, including the suspension of payments or enforcement measures, restriction of the rights of claim and other measures.</p> <p><b>Third Party Service Provider</b> means a legal person, appointed by the Bank to submit Transaction data to the Trade Repository.</p> <p><b>Trade Repository</b> means the legal persons, chosen by the Bank and indicated in Clause 5.4. hereof, that centrally collect and maintain the records of derivatives Transactions.</p> <p><b>Transaction</b> means a transaction between the Parties on derivative financial instruments or a foreign exchange spot transaction (<i>FX spot</i>), concluded under this Agreement. For the purposes of this Agreement the FX spot transaction shall mean a t+0, t+1 or t+2 terms of settlement foreign exchange transaction (as defined in any Confirmation thereafter). For the avoidance of any doubt, by signing the Agreement both Parties agree that any previous agreements between the Parties signed in order to establish their rights and obligations when concluding t+0 terms of settlement Foreign exchange transactions are considered terminated and void and the Parties shall conclude the aforementioned Foreign exchange transactions under the terms of the Agreement.</p> <p><b>Threshold Limit</b> means a maximum Exposure amount indicated in Annex No 1 to the Agreement. If a Threshold Limit is not indicated in Annex No 1 of the Agreement, it is deemed to be equal to zero.</p> <p><b>Valuation Percentage</b> means the percentage specified in Annex No 1 and is applicable for any item of Credit Support.</p> <p>2.2. Definitions used in the Agreement in the singular form are interpreted as including plural.</p> <p>2.3. Definitions in the Confirmations which are not defined under clause 2 hereof have the meanings provided for in the documents published by the International Swaps and Derivatives Association, Inc. (<a href="http://www.isda.org/">http://www.isda.org/</a>) (hereinafter referred to as “<b>ISDA</b>”) and incorporated by reference in the relevant Confirmation of the derivatives Transaction.</p> <p>2.4. In the event of any discrepancies between the documents published by ISDA and incorporated by reference in the Confirmation and the Agreement, the Agreement or Confirmations shall prevail. In the event of any discrepancies between the Agreement and the Confirmations, the Confirmations shall prevail.</p> <p>2.5. The Client undertakes to obtain and maintain a LEI. The Bank is entitled to refuse making the derivative Transactions and / or fulfilling any of its obligations related to reporting as provided for in Clause 5 of these General Terms if the legal entity does not have a valid LEI.</p>
<p><b>3. Darījumu slēgšana un saistību izpilde</b></p>	<p><b>3. Entering into Transactions and Fulfilment of Obligations</b></p>

<p>3.1. Puses var slēgt Darījumus, ja:</p> <p>3.1.1. Banka ir apstiprinājusi Limitu par labu Klientam un/vai</p> <p>3.1.2. Klients ir reģistrējies un/vai Bankai pārskaitījis Bankai pieņemamu Nodrošinājuma summu par labu Bankai;</p> <p>3.1.3. Klients ir iesniedzis Bankai informāciju par spēkā esošu LEI.</p> <p>3.1.4. Puses var slēgt FX Spot Darījumu, neizpildot nevienu no priekšnosacījumiem, kas norādīti 3.1. punkta apakšpunktos.</p> <p>3.2. Darījumus starp Banku un Klientu var slēgt:</p> <p>3.2.1. pa tālruni, mutiski vienojoties par Galvenajiem noteikumiem, kā noteikts Vispārīgo noteikumu 3.3. punktā (pirms sazināšanās ar Klientu pa tālruni, Banka var lūgt iesniegt Klienta (vai Klienta pārstāvja) identitātes pierādījumus);</p> <p>3.2.2. izmantojot citus elektroniskās saziņas līdzekļus, vienojoties par Galvenajiem Darījuma noteikumiem, kā noteikts Vispārīgo noteikumu 3.3. punktā.</p> <p>3.3. Darījums tiek uzskatīts par noslēgtu un saistošu, tiklīdz abas Puses ir skaidri apstiprinājušas vienošanos par visiem attiecīgā Darījuma Galvenajiem noteikumiem;</p> <p>3.4. Pēc Darījuma noslēgšanas, bet ne vēlāk kā līdz nākamās Darba dienas beigām pēc Darījuma noslēgšanas, Banka nosūta Klientam attiecīgā Darījuma Apstiprinājumu pa e-pastu. Klients nekavējoties, bet ne vēlāk kā nākamās Darba dienas beigās pēc Apstiprinājuma saņemšanas paraksta (izņemot gadījumus, kad Apstiprinājums tika nosūtīts FX Spot Darījumam, kurā nav nepieciešams Klienta paraksts) Apliecinājumu un nosūta to Bankai pa e-pastu kopā ar elektronisko datu failu Bankai pieņemamā formā, kurā norādīts, ka Klients ir parakstījis Darījuma Apstiprinājumu, vai informē Banku par konstatētajām neatbilstībām. Ja Klients nenosūta Apstiprinājumu iepriekš norādītajā termiņā, Bankai ir tiesības vienpusēji izbeigt Darījumu ar visām šajos Vispārīgajos noteikumos un Līgumā norādītajām tiesībām uz ieskaitu.</p> <p>3.5. Līguma noslēgšana neuzliek Bankai vai Klientam saistības slēgt jebkādus Darījumus.</p> <p>3.6. Slēdzot Darījumus, Banka un Klients darbojas savā vārdā kā Darījuma partneri.</p> <p>3.7. Visus aprēķinus, kas saistīti ar Darījuma izpildi (t.sk., ieskaitu) vai Darījuma izbeigšanu un Noslēguma ieskaitu, veic Banka.</p> <p>3.8. Maksājumi saskaņā ar Līgumu tiek veikti, kā noteikts Darījuma apstiprinājumā vai Līgumā, ne vēlāk kā plkst. 15.00 pēc Bankas vietējā laika maksājuma veikšanas dienā Apstiprinājumā norādītajos kontos.</p> <p>3.9. Ja vien Puses nav vienojušās citādi, visi maksājumi, kas saistīti ar Darījuma izpildi vai izbeigšanu un (vai) Noslēguma ieskaitu, tiek veikti, kā noteikts šajā punktā:</p> <p>3.9.1. Klients uzkrāj maksājamās summas Kontā un dod iespēju Bankai debitēt summas no Konta. Klients nodrošina, ka Kontā uzkrātās naudas summas nav iekļīlātas un (vai) to izmantošana nav citādi apgrūtināta (izņemot ķīlas vai apgrūtinājumus Bankas labā), un Banka ir spējīga debitēt Bankai pienākošos naudas summu no Klienta Konta;</p> <p>3.9.2. Banka veic maksājumus Kontā.</p> <p>3.10. Klients sniedz neatsaucamu piekrišanu Bankai debitēt no Klienta konta vai cita konta, par kuru Puses ir vienojušās, no Darījuma un (vai) Līguma izrietošās summas, bet, ja šajos kontos esošie naudas līdzekļi nav pietiekami, no jebkura cita uz Klienta vārda Bankā atvērta konta.</p>	<p>3.1. The Parties may enter into Transactions, when:</p> <p>3.1.1. the Bank has granted the Threshold Limit in favour of the Client and/or</p> <p>3.1.2. the Client has registered and / or transferred to the Bank the Credit Support acceptable by the Bank in favour of the Bank;</p> <p>3.1.3. the Client has submitted to the Bank information about a valid LEI.</p> <p>3.1.4. The Parties may enter into FX Spot Transaction without having fulfilled any of the pre-conditions as set above in sub-clauses of clause 3.1.</p> <p>3.2. Transactions between the Bank and the Client may be entered into:</p> <p>3.2.1. by phone, agreeing on Main Terms and conditions of the Transaction orally as defined in clause 3.3. of the General Terms (before communicating with the Client by phone, the Bank may ask to provide proofs of the Client's (or the Clients' representative's) identity);</p> <p>3.2.2. using other means of electronic communication, agreeing on Main terms and conditions of the Transaction, as defined in clause 3.3. of the General Terms.</p> <p>3.3. Transaction is deemed to be entered into and binding as soon as both Parties recordedly confirm to agree on all Main Terms and conditions of the relevant Transaction;</p> <p>3.4. Once any Transaction has been entered into, but no later than by the end of the next Business Day after the Transaction has been entered into, the Bank e-mails the Confirmation of the relevant Transaction to the Client. The Client immediately, but no later than by the end of next Business Day after receiving the Confirmation, signs (except when the confirmation was sent for an FX Spot Transaction, whereby no signature of the Client is required) the Confirmation and sends it to the Bank by e-mail along with an electronic data file in a form acceptable to the Bank showing that the Client has signed the Confirmation of the Transaction, or informs the Bank about the discrepancies identified. In case the Client does not return the Confirmation within the time frame indicated above, the Bank shall have the right to terminate the Transaction unilaterally with all rights to netting indicated in these General Terms and the Agreement.</p> <p>3.5. The execution of the Agreement does not commit the Bank or the Client to enter into any Transactions</p> <p>3.6. When entering into Transactions, the Bank and the Client act as counterparties to the Transactions on their own account.</p> <p>3.7. All calculations related to the execution (including netting) or termination of the Transaction and Close-Out Netting are done by the Bank.</p> <p>3.8. Payments under the Agreement shall be made as set forth in the Confirmation of the Transaction or in the Agreement no later than 3:00 p.m. Bank's local time on the due day of the payment to the accounts indicated in the Confirmation.</p> <p>3.9. Unless otherwise agreed by the Parties, all payments pertaining to the execution or termination of the Transaction and (or) Close-Out Netting are made as stipulated in this clause:</p> <p>3.9.1. Client shall accumulate the payable amounts in the Account and enable the Bank to debit the amounts from the Account. The Client shall ensure that the cash amounts accumulated</p>
--	---

<p>3.11. Puses paziņo viena otrai par Konta maiņu, uz kuru jāveic maksājums, vismaz 5 (piecas) Darba dienas pirms attiecīgā maksājuma datuma.</p> <p>3.12. Ja saskaņā ar Darījumu starp Pusēm maksājamās summas ir jāsamaksā tajā pašā dienā, un ieskaits netiek piemērots, Banka veic maksājumus tikai tad, ja Klients ir veicis savu maksājumu. Šādā gadījumā Banka veic savu maksājumu pēc iespējas ātrāk pēc maksājuma saņemšanas no Klienta attiecīgā Darījuma Apstiprinājumā noteiktajā termiņā. Bankas maksājuma neveikšana noteiktajā termiņā, pamatojoties uz Klienta maksājuma pienākuma neizpildi, nav uzskatāma par Bankas maksājuma saistību pārkāpumu. Tas, ka Banka pilda noteiktas saistības saskaņā ar Darījumu, pats par sevi nenozīmē, ka Banka ir atzinusi, ka Klients ir izpildījis savstarpējās saistības saskaņā ar Darījumu.</p> <p><b>Mainīgas atsauces likmes:</b></p> <p>3.13. Bankai ir tiesības vienpusēji aizstāt jebkuru mainīgo likmi vai likmi, ar kuru esošā mainīgā likme ir aizstāta saskaņā ar šī punkta noteikumiem (turpmāk – Atsauces likme) / Atsauces likmi ar līdzīgu indeksu vai citu mainīgo un/vai fiksētu vērtību (i), ko nosaka trešā persona vai Banka un kuru, pēc Bankas domām, ņemot vērā tās finansiālo un ekonomisko raksturu, var izmantot esošās Atsauces likmes vietā, vai (ii) kuru ir oficiāli noteicis, nominējis vai ieteicis kā esošās Atsauces likmes aizstājēju esošās Atsauces likmes administrators vai jebkura attiecīgā centrālā banka, regulators vai cita uzraudzības iestāde vai to grupa, vai jebkura darba grupa/ komiteja, kuru sponsorē vai kuras priekšsēdētājs ir, vai kas izveidota pēc jebkuras iepriekšminētās uzraudzības iestādes vai Finanšu stabilitātes padomes pieprasījuma. Šāda esošās Atsauces likmes aizstāšana var notikt šādos gadījumos:</p> <p>3.13.1. Banka nevar likumīgi izmantot esošo Atsauces likmi;</p> <p>3.13.2. šāda esošās atsauces likmes aizstāšana ir saistīta ar izmaiņām izmaksās, kas rodas Bankai saistībā ar esošās Atsauces likmes izmantošanu, un šādas izmaiņas uzliek Bankai nesamērīgu slogu;</p> <p>3.13.3. pēc Bankas domām vai saskaņā ar kompetentās iestādes paziņojumu ir būtiski mainījusies esošās Atsauces likmes noteikšanas metodika, formula vai citi līdzekļi;</p> <p>3.13.4. esošās Atsauces likmes izmantošana nav iespējama (vispār nav iespējama vai nav iespējama attiecīgajā periodā) vai ievērojami apgrūtināta tehnisku vai citu no Bankas neatkarīgu iemeslu dēļ, vai uzliek Bankai nesamērīgu slogu.</p> <p>3.14. Banka informē Klientu par esošās Atsauces likmes maiņu ar Bankas internetbankas starpniecību, elektroniski vai citā veidā, kas Klientam nodrošina iespēju iepazīties ar attiecīgo informāciju ne vēlāk kā 30 dienas pirms jaunās Atsauces likmes lietošanas sākuma.</p> <p>3.15. Ja no Bankas neatkarīgu iemeslu dēļ nav iespējams vai ir ārkārtīgi grūti vai nesamērīgi apgrūtināši ievērot 2. punktā noteikto termiņu, Banka nosūta Klientam attiecīgu paziņojumu par esošās Atsauces likmes maiņu, cik drīz vien iespējams, bet ne vēlāk kā pirms nākamā cenu noteikšanas datuma.</p> <p>3.16. 15 dienu laikā pēc tam, kad Klientam ir paziņots par esošās Atsauces likmes aizstāšanu ar jaunu Atsauces likmi, Klientam ir tiesības rakstveidā informēt Banku, ka viņš nepiekrīt šādām izmaiņām, un viņam ir tiesības vienpusēji izbeigt attiecīgos Darījumus (kuros tiek izmantota Atsauces likme). Ja Klients šeit norādītajā veidā pārtrauc kādu darījumu, Bankai ir tiesības vienpusēji piemērot Noslēguma ieskaitu, un šādam Noslēguma ieskaitam attiecībā uz šiem izbeigtajiem Darījumiem tiek piemēroti Līguma 9.3.-9.12. punkti.</p>	<p>in the Account are free of lien or pledge and (or) the use thereof is not otherwise encumbered (except cases of pledge or encumbrance for the benefit of the Bank), and the Bank is in a position to debit the cash amount due to the Bank from the Client's Account;</p> <p>3.9.2. The Bank shall make payments to the Account.</p> <p>3.10. The Client gives an irrevocable consent to the Bank to debit any due amounts payable under the Transaction and (or) the Agreement from the Client's Account or other account agreed between the Parties, and if the funds in those accounts are not sufficient – from any other account opened with the Bank on behalf of the Client.</p> <p>3.11. The Parties shall notify each other of the change of the Account to which the payment is to be made at least 5 (five) Business Days before the the relevant payment date.</p> <p>3.12. Where amounts payable between the Parties under the Transaction fall due on the same day, and netting does not apply, the Bank will only make payments subject to the reciprocal payment by the Client. In such event, the Bank will make the due payment as soon as possible only upon receipt of payment from the Client within the period specified in the Confirmation of the relevant Transaction. The Bank's failure to make the payment within the set period on the basis of Client's failure to fulfil a payment obligation shall not be deemed a breach of payment obligations of the Bank. The fact that the Bank fulfils certain obligations under the Transaction shall not itself mean the acknowledgement by the Bank that the Client has discharged reciprocal obligations under the Transaction.</p> <p><b>Variable reference rates:</b></p> <p>3.13. The Bank is entitled to unilaterally replace any variable rate or the rate by which the existing variable rate has been replaced in accordance with the provisions of this Clause (hereinafter – the Reference Rate) / Reference rate with a similar index or other variable and/or fixed value (i) which is determined by a third party or the Bank and that, having regard to its financial and economic nature, in the Bank's opinion, may be used in lieu of the existing Reference Rate or (ii) which is formally designated, nominated or recommended as the replacement for the existing Reference Rate by the administrator of the existing Reference Rate or by any relevant central bank, regulator or other supervisory authority or a group of them, or any working group/committee sponsored or chaired by, or constituted at the request of, any of the supervisory authorities mentioned above or the Financial Stability Board. Such replacement of the existing Reference Rate may take place in the following cases:</p> <p>3.13.1. it is unlawful for the Bank to use existing Reference Rate;</p> <p>3.13.2. such replacement of the existing Reference Rate is related to changes in costs arising to the Bank in connection with using the existing Reference Rate and such changes impose a disproportionate burden to the Bank;</p> <p>3.13.3. the methodology, formula or other means of determining the existing Reference Rate has, in the Bank's opinion or in accordance with a statement of the competent authority, materially changed;</p> <p>3.13.4. use of the existing Reference Rate is impossible (impossible at all or impossible for</p>
--	---

	<p>the respective period) or significantly more difficult due to technical or other reasons which are independent of the Bank or impose a disproportionate burden to the Bank;</p> <p>3.14. The Bank informs the Client of change of the existing Reference Rate through the Bank's internet bank, by electronic mail or in other manner which ensures to the Client an opportunity of becoming acquainted of the respective information not later than 30 days before the start of using the new Reference Rate.</p> <p>3.15. If, due to the reasons independent of the Bank, it is not possible or is extremely difficult or disproportionately burdensome to comply with the term specified in Clause 2, the Bank shall send to the Client the respective notice regarding change of the existing Reference Rate as soon as it is possible but no later than before the next repricing date.</p> <p>3.16. Within 15 days after the Client has been notified about the replacement of the existing Reference Rate with the new Reference Rate the Client shall be entitled to inform the Bank in writing that he disagrees with such changes and shall have the right to terminate the relevant Transactions (whereby the Reference rate is used) unilaterally. In the event of such termination of any transactions by the Client as provided herein, the Bank shall have a right to unilaterally apply Close-Out-Netting and Clauses 9.3. – 9.12 of the Agreement shall apply to such Close-out-Netting in respect of these terminated Transactions.</p>
<p><b>4. Risku un ar informāciju saistīto dokumentu atklāšana</b></p>	<p><b>4. Disclosure of Risks and information related documents</b></p>
<p>4.1. Parakstot Līgumu, Klients atzīst, ka Darījumu noslēgšana ir saistīta ar būtiskiem riskiem. Darījumu vērtību ietekmē daudzi faktori, ieskaitot ārvalstu valūtas kursu svārstības, procentu likmes utt. Informācija par riskiem, kas saistīti ar finanšu instrumentiem, tiek publicēta Bankas tīmekļa vietnē dokumentā "Finanšu instrumentu veidu un tiem piemītošo risku apraksts". Pirms attiecīgā Darījuma noslēgšanas Klients apņemas izlasīt noslēdzamā Darījuma aprakstu, kas norādīts Īpašo noteikumu 4.1.5. punktā.</p> <p>4.2. Banka informē Klientu, ja Darījuma sākotnējā vērtība, ko noteikusi Banka, samazinās par 10% (desmit procentiem), un pēc tam katru reizi, kad Darījuma vērtība samazinās ik par 10% (desmit procentiem). Pārskati saskaņā ar šo punktu tiek iesniegti Klientam ne vēlāk kā tās Darba dienas beigās, kurā tiek pārsniegts iepriekšminētais vērtības krišanās sliekšnis, vai gadījumā, ja vērtības krišanās sliekšnis tiek pārsniegts ārpus Darba dienas, nākamajā Darba dienā.</p>	<p>4.1. By signing the Agreement, the Client acknowledges that entering into Transactions is related to significant risks. The value of the Transactions is influenced by many factors, including fluctuations in foreign exchange rates, interest rates etc. Information about the risks accompanying the financial instruments is published on the Bank's Website in the document Description of Financial Instruments and Related Risks, which can be found in the Bank Website. The Client undertakes to read the description of the Transaction they are entering into before entering into the respective Transaction, provided for in the Clause 4.1.5. of the Special Conditions.</p> <p>4.2. The bank shall inform the client if the initial value of Transaction (as valued for the Client) depreciates by 10 % and thereafter at multiples of 10 % (of depreciation). Reports under this Clause shall be provided to the Client no later than the end of the business day in which the above-mentioned depreciation threshold is exceeded or, in a case where the depreciation threshold is exceeded on a non-business day, the close of the next business day.</p>
<p><b>5. Ziņošana par Darījumiem</b></p>	<p><b>5. Reporting of the Transactions</b></p>
<p>5.1. Klients piekrīt un saprot, ka saskaņā ar EMIR Klientam ir jāziņo Darījumu reģistram norādītie dati par noslēgtajiem, grozītajiem vai izbeigtajiem atvasināto finanšu instrumentu Darījumiem. Parakstot šo Līgumu un piekrītot šiem Vispārīgajiem noteikumiem, Klients pilnvaro Banku Klienta vārdā paziņot attiecīgā Darījuma datus Darījumu reģistram, un Banka piekrīt katrā Darījuma datus Klienta vārdā iesniegt Darījumu reģistram, ievērojot Līguma un EMIR noteikumus.</p> <p>5.2. <b>Ziņošanas deleģēšana:</b></p> <p>5.2.1. Banka ziņo par Darījuma datiem Klienta vārdā.</p>	<p>5.1. The Client accepts and understands that pursuant to EMIR, the Client is required to report specified data about concluded, modified or terminated derivatives Transactions to a Trade Repository. By signing this Agreement and accepting these General Terms, the Client authorizes the Bank to report on Client's behalf relevant Transaction data to the Trade Repository and the Bank agrees to submit each Transaction data to the Trade Repository on behalf of the Client subject to the provisions of the Agreement and EMIR.</p> <p>5.2. <b>Delegation of reporting:</b></p> <p>5.2.1. The Bank shall report on behalf of the Client Transaction data.</p>

<p>5.2.2. Ja Darījuma grozīšanas vai izbeigšanas brīdī Banka nav ne šī Darījuma darījuma partneris, ne Klienta starpnieks attiecībā uz šādu Darījumu, Banka nesniedz Darījumu reģistram datus par šāda Darījuma izmaiņām vai izbeigšanu.</p> <p>5.2.3. Ja Klients neiesniedz LEI vai iesniegtais LEI nav derīgs, Banka var apturēt Darījumu datu ziņošanu Darījumu reģistram, līdz Klients iesniedz derīgu LEI vai apstiprinājumu par iesniegtā LEI derīgumu.</p> <p>5.2.4. Pēc Bankas pieprasījuma Klients nekavējoties sniedz Bankai visu informāciju vai dokumentus, kas nepieciešami Bankai, lai atbilstoši izpildītu saistības, kas tai uzliktas saskaņā ar šo punktu. Ja Klients nesniedz pieprasīto informāciju un (vai) dokumentus, Bankai nav pienākuma (bet tā var) iesniegt Darījuma datus Darījumu reģistram. Klients nodrošina, ka Bankai iesniegtā informācija un dokumenti ir patiesi, precīzi un pilnīgi; un Banka var paļauties uz iesniegto informāciju un dokumentiem bez papildu izpētes.</p> <p>5.2.5. Klients piekrīt, ka Banka var ģenerēt unikālas identifikācijas atsauces, kuras jāiekļauj ziņotajos Darījuma datos, ieskaitot, bet neaprobežojoties ar unikālo tirdzniecības identifikatoru (UTI) un unikālo produkta identifikatoru (UPI).</p> <p>5.2.6. Klients var pats ziņot par Darījuma datiem vai uzdot šādu Darījuma datu paziņošanu trešajai personai Darījumu reģistram tikai tad, ja Banka ir paziņojusi Klientam, ka Banka nepaziņos noteiktus Darījuma datus Darījumu reģistram vai ja Klients ir iepriekš paziņojis Bankai par savu nodomu iesniegt Darījuma datus pašam vai ar trešo personu starpniecību.</p> <p>5.2.7. Klients nekavējoties paziņo Bankai, ja ir mainījušies vai tuvākajā laikā mainīsies kādi ar Klientu saistīti Darījuma dati.</p> <p>5.3. Bankai nav pienākuma pārbaudīt no Klienta vai trešajām personām (tostarp bez ierobežojuma no jebkuras tirdzniecības vietas, centrālajiem savstarpējo norēķinu darījuma partneriem vai citiem finanšu tirgus infrastruktūras subjektiem) saņemtās Darījuma datus ietvertās informācijas precizitāti, autentiskumu vai pilnīgumu. Neatkarīgi no iepriekšminētajiem noteikumiem, ja kāda no Pusēm uzzina par būtisku kļūdu jebkuros Darījumu datos, par kuriem ir paziņots Darījumu reģistram, tā par to paziņo otrai Pusei, un abas Puses rīkojas godprātīgi un pieliek visas pūles, lai šādu kļūdu novērstu.</p> <p>5.4. <b>Darījumu reģistrs:</b></p> <p>5.4.1. Banka Darījuma datus paziņos zemāk norādītajiem Darījumu reģistriem:</p> <p>a) datus par Darījumiem, kas noslēgti saskaņā ar šo Līgumu – DTCC Derivatives Repository Ltd.;</p> <p>5.4.2. Banka var pēc saviem ieskatiem nolemt paziņot Darījuma datus citam Darījumu reģistram. Šādā gadījumā Banka paziņo Klientam par izvēlēto Darījumu reģistru ne vēlāk kā 3 Darba dienas, pirms paziņojumi tiek sniegti šim Darījumu reģistram.</p> <p>5.5. <b>Trešo personu pakalpojumu sniedzēji:</b></p> <p>5.5.1. Banka var uzdot Trešo personu pakalpojumu sniedzējiem iesniegt Darījuma datus Darījumu reģistram, vai kā citādi izmantot Trešo personu pakalpojumu sniedzēju pakalpojumus, lai atvieglotu Darījuma datu paziņošanu vai citu šajos noteikumos norādīto Bankas saistību izpildi.</p> <p>5.5.2. Banka ir norīkojusi šādus Trešo personu pakalpojumu sniedzējus Darījuma datu iesniegšanai Darījumu reģistram:</p>	<p>5.2.2. If at the moment of modification or termination of a Transaction the Bank is neither a counterparty to this Transaction nor Client's broker in respect of such Transaction, the Bank shall not report to the Trade Repository data about modification or termination of such Transaction.</p> <p>5.2.3. If the Client does not provide a LEI or the provided LEI is not valid, the Bank may suspend reporting of the Transaction Data to the Trade Repository until the Client provides a valid LEI or confirmation on validation of the provided LEI.</p> <p>5.2.4. Upon the Bank's request the Client shall immediately deliver to the Bank any information or documents, necessary to the Bank for the duly performance of its obligations taken hereunder. If the Client fails to deliver requested information and (or) documents, the Bank will be under no obligation to (but may) submit the Transaction data to the Trade Repository. The Client shall ensure that the information and documents delivered to the Bank are true, accurate and complete; and the Bank may rely on the delivered information and documents without further investigation.</p> <p>5.2.5. The Client agrees that the Bank may generate unique identification references, which need to be included in the reported Transaction data, including, but not limited to Unique Trade Identifier (UTI) and Unique Product Identifier (UPI).</p> <p>5.2.6. The Client may report Transaction data by itself or appoint a third party to report such Transaction data to a trade repository only if the Bank has notified the Client that the Bank will not report certain Transaction data to the Trade Repository or if the Client has notified the Bank in advance of its intentions to report Transaction data by itself or through third parties.</p> <p>5.2.7. The Client shall immediately notify the Bank if any Client related Transaction data has changed or is subject to change in the near future.</p> <p>5.3. The Bank is not obliged to check the accuracy, authenticity or completeness of the information contained in the Transaction data which is received from the Client or third parties. (including without limitation any trading venue, clearing central counterparties or other subjects of financial market infrastructure). Notwithstanding the provisions above, if either Party becomes aware of a material error in any Transaction data reported to the Trade Repository, it will notify the other Party, and both Parties will act in good faith and will use reasonable efforts to resolve such error.</p> <p>5.4. <b>Trade repository:</b></p> <p>5.4.1. The Bank will report Transaction data to the Trade Repositories indicated below:</p> <p>a) data of the Transactions, concluded under this Agreement – to DTCC Derivatives Repository Ltd.;</p> <p>5.4.2. The Bank may in its own discretion decide to report the Transaction data to other trade repository. In such event the Bank will notify the Client of a chosen trade repository no later than 3 business days before the commencement of reporting to such trade repository.</p> <p>5.5. <b>Third Party Service Providers:</b></p> <p>5.5.1. The Bank may appoint Third Party Service Providers to submit Transaction data to a Trade Repository or otherwise utilize the services</p>
---	---

<p>a) DNB Bank ASA – iesniegt Darījuma datus Darījumu reģistram DTCC Derivatives Repository Ltd.</p> <p>5.5.3. Ja Banka ieceļ citu Trešās puses pakalpojumu sniedzēju, tā, cik drīz vien iespējams, paziņo Klientam par šādu atsaukšanu vai iecelšanu.</p> <p>5.6. Ja Banka nolemj noteikt maksu par šajā punktā minēto pakalpojumu sniegšanu, Banka 30 (trīsdesmit) dienas iepriekš rakstveidā paziņo Klientam par ieviesto maksu un maksājuma noteikumiem, un Klients veic maksājumus saskaņā ar Bankas ieviestajiem noteikumiem un nosacījumiem.</p> <p>5.7. Atbildība un zaudējumu atlīdzināšana attiecībā uz Pušu tiesībām un pienākumiem ir norādīta šajā 5.punktā: Gadījumos, kad pastāv neatbilstība starp šo 5.7. punktu un jebkuriem citiem Līguma vai šo Vispārīgo noteikumu noteikumiem, kas attiecas uz jebkuras Puses atbildību, noteicošie ir šī 5.7. punkta noteikumi.</p> <p>5.7.1. Banka nav atbildīga pret Klientu par:</p> <p>a) jebkādiem tiešajiem zaudējumiem, kas rodas vai ir saistīti ar:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>(i) Bankas saskaņā ar jebkuru līgumu sniegto pakalpojumu nodrošināšanu;</li> <li>(ii) jebkādu trešo personu, tostarp, bet ne tikai, Darījumu reģistru vai Trešo personu pakalpojumu sniedzēju rīcību vai bezdarbību;</li> <li>(iii) pienākumiem, kurus Banka nav pienācīgi izpildījusi šā Līguma ietvaros, ciktāl Bankas pienākumus nav iespējams pienācīgi izpildīt Klienta, Darījumu reģistra un (vai) Trešās personas pakalpojumu sniedzēja darbības vai bezdarbības dēļ;</li> <li>(iv) jebkuras platformas, sistēmas, saskarnes vai citas tehnoloģijas, ieskaitot iekšējās tehnoloģijas, kuru Banka izmanto vai plāno izmantot, pildot savas saistības saskaņā ar jebkuru Līgumu, atteici (kļūmi);</li> </ul> <p>ja vien šādi tiešie zaudējumi nav radušies Bankas vai Bankas filiāles rupjas neuzmanības, tīšas saistību neizpildes vai krāpšanas dēļ; un (vai)</p> <p>b) visiem netiešajiem zaudējumiem, ieskaitot ienākumu zaudējumus.</p> <p>5.7.2. Klients atlīdzina Bankai zaudējumus, kas radušies saistībā ar:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) jebkuru pretenziju vai prasību, ko cēlusi kāda trešā persona, ciktāl šāda pretenzija vai prasība rodas saistībā ar Bankas šā Līguma ietvaros sniegtajiem pakalpojumiem;</li> <li>b) jebkādu informāciju, ko Klients ir sniedzis Bankai, ieskaitot informāciju, ko bez ierobežojumiem sniedzis Klients Bankai saistībā ar Darījumu datiem;</li> <li>c) jebkuru normatīvu vai izmeklēšanas iztaujāšanu, kas rodas saistībā ar Bankas šā Līguma ietvaros sniegtajiem pakalpojumiem,</li> </ul> <p>ja vien šādi zaudējumi nav Bankas vai Bankas filiāles rupjas neuzmanības, tīšas saistību neizpildes vai krāpšanas tiešs rezultāts.</p> <p>5.7.3. Klienta atbildība ir izpildīt Klienta pienākumu paziņot Darījumu reģistram informāciju par noslēgto,</p>	<p>of Third Party Service Providers to facilitate the reporting of Transaction data or performance of other Bank's obligations taken hereunder.</p> <p>5.5.2. The Bank has appointed the following Third Party Service Providers to submit Transaction data to Trade Repositories:</p> <p>a) DNB Bank ASA – to submit Transaction data to a Trade Repository DTCC Derivatives Repository Ltd;</p> <p>5.5.3. If the Bank appoints another Third Party Service Provider, it will notify the Client of such revocation or appointment as soon as reasonably practicable.</p> <p>5.6. If the Bank will decide to establish fees for the services rendered hereunder, the Bank will notify the Client of the introduced fee and payment terms with a 30 (thirty) days prior written notice, and the Client shall pay the fees pursuant to the terms and conditions established by the Bank.</p> <p>5.7. Liability and indemnification with regards to rights and obligations of the Parties as described in this Clause 5: In cases where there is any discrepancy between this Clause 5.7. and any other provisions of the Agreement or these General Terms, whereby any liability of any Party is concerned, the provisions of this Clause 5.7. shall prevail.</p> <p>5.7.1. The Bank shall not have any liability to the Client for:</p> <p>a) any direct losses arising from or in connection with:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>(i) the Bank's provision of the services provided pursuant to any Agreement;</li> <li>(ii) any acts or omissions of any third party, including but not limited to Trade Repositories or Third Party Service Providers;</li> <li>(iii) the failure of the Bank to duly perform the obligations taken hereunder to the extent it is impossible to perform the Bank's obligations duly due to an act or omission of the Client, the Trade Repository and (or) the Third Party Service Provider;</li> <li>(iv) the failure of any platform, system, interface or other technology, including any internal technologies, which the Bank uses or intends to use in the performance of its obligations under any Agreement;</li> </ul> <p>unless such direct losses are due to the gross negligence, wilful default or fraud of the Bank or Bank affiliate; and (or)</p> <p>b) any indirect loss, including loss of income.</p> <p>5.7.2. The Client shall indemnify the Bank from and against any and all losses arising from or in connection with:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) any claim or action brought by any third party to the extent that such claim or action arises in connection with the services provided by the Bank hereunder;</li> <li>b) any information provided to the Bank by the Client, including without limitation</li> </ul>
--	--



<p>grozīto vai izbeigto atvasināto finanšu instrumentu darījumiem saskaņā ar EMIR.</p> <p>5.7.4. Klients nevar pieprasīt atbildību par zaudējumiem no Darījumu reģistra vai Trešās personas pakalpojumu sniedzēja attiecībā uz Darījumu datiem, kas iesniegti saskaņā ar šiem Vispārīgajiem noteikumiem, vai citām darbībām, kuras paredz šie Vispārīgie noteikumi, ja vien šādas tiesības Klientam nav piešķirtas saskaņā ar atsevišķiem līgumiem starp Klientu un Darījumu reģistru vai Trešās personas pakalpojumu sniedzēju.</p> <p>5.7.5. Darījuma datu ziņošanas pienākums un attiecīgi pakalpojums, ko Banka sniedz saskaņā ar šiem Vispārīgajiem noteikumiem, var jebkurā brīdī tikt mainīts jaunu vai grozītu tiesību aktu vai to iztulkošanas rezultātā.</p> <p>5.7.6. Banka neatbild par to, lai Klients pilnībā ievērotu visas EMIR noteiktās prasības.</p> <p><b>5.8. Atbrīvojums no konfidencialitātes:</b></p> <p>5.8.1. Ar šo katra Puse piekrīt informācijas izpaušanai:</p> <p>a) ciktāl to pieprasa vai tiek atļauts saskaņā ar EMIR vai šā Līguma noteikumiem;</p> <p>b) otras Puses saistītajiem uzņēmumiem, filiālēm vai citām personām vai organizācijām, kas ir saistītas ar šeit sniegtajiem pakalpojumiem.</p> <p>5.8.2. Katra Puse atzīst, ka:</p> <p>a) Informāciju par Darījumiem saskaņā ar šo Līgumu var bez ierobežojumiem atklāt Darījumu reģistram, Trešo personu pakalpojumu sniedzējiem un uzraudzības iestādēm, un šādas informācijas atklāšanas rezultātā noteikti Darījumi un to cenu dati var kļūt publiski pieejami;</p> <p>b) saskaņā ar šo Līgumu informācija var tikt atklāta saņēmējiem, kas atrodas citā jurisdikcijā, nevis tajā, kurā atrodas atklājējs, vai jurisdikcijā, kas var ne vienmēr nodrošināt līdzvērtīgu vai pietiekamu datu aizsardzības līmeni kā jurisdikcija, kurā atrodas atklājējs.</p> <p>5.8.3. Jebkurus Pušu noslēgtos konfidencialitātes līgumus turpina piemērot tiktāl, ciktāl šāds līgums nav pretrunā ar šeit izklāstīto informācijas izpaušanu. Šeit noteiktais atbrīvojums no konfidencialitātes neietekmē nevienas citas atsevišķi sniegtas izpaušanas piekrišanas apmēru.</p>	<p>information provided to the Bank by the Client included in any Transaction data; or</p> <p>c) any regulatory or investigative inquiries which arise in connection with the services provided by the Bank hereunder,</p> <p>unless such losses are the direct result of the gross negligence, wilful default or fraud of the Bank or Bank affiliate.</p> <p>5.7.3. the Client remains legally responsible for compliance with the Client's obligation to report details of concluded, modified or terminated derivatives Transactions to a trade repository in accordance with EMIR.</p> <p>5.7.4. the Client may not claim indemnification for any losses from the Trade Repository or the Third Party Service Provider in respect of any Transaction data submitted under these General Terms or any other activities contemplated by these General Terms, unless such right would be granted to the Client under separate agreements between the Client and the Trade Repository or the Third Party Service Provider.</p> <p>5.7.5. the Transaction Data reporting obligation and, accordingly, the service the Bank provides under these General Terms, remain at all times subject to change as a result of new or amended legislation or comments on legislation.</p> <p>5.7.6. the Bank does not take an obligation to ensure that the Client fully complies with every requirement established by EMIR.</p> <p><b>5.8. Confidentiality waiver:</b></p> <p>5.8.1. Each Party hereby consents to the disclosure of information:</p> <p>a) to the extent required or permitted under the provisions of EMIR or this Agreement;</p> <p>b) to and between the other Party's affiliates, branches or any other persons or entities who are related to provision of services hereunder.</p> <p>5.8.2. Each Party acknowledges that:</p> <p>a) Transaction information may be disclosed pursuant to this Agreement to, without limitation, Trade Repository, Third Party Service Providers and supervisory authorities, and such disclosures could result in certain Transactions and their pricing data becoming available to the public;</p> <p>b) disclosures made pursuant hereto may be made to recipients in a jurisdiction other than that of the disclosing Party or a jurisdiction that may not necessarily provide an equivalent or adequate level of protection for data as the disclosing Party's jurisdiction.</p> <p>5.8.3. Any confidentiality agreement between the Parties shall continue to apply to the extent that such agreement is not inconsistent with the disclosure of information as set out herein. Confidentiality waiver set out herein does not impact the scope of any other separately given consent to disclosure.</p>
<p><b>6. Nodrošinājuma summa</b></p>	<p><b>6. Credit Support</b></p>
<p>6.1. Kā noteikts Līgumā un tā 1. pielikumā, Klients var sniegt Bankai Nodrošinājuma summu, lai nodrošinātu Klienta saistības.</p>	<p>6.1. As defined in the Agreement and Annex No 1 hereto, the Client may provide the Bank with the Credit Support in order to secure the Client's Obligations.</p>

<p><i>Nākamais 6.2. punkts attiecas tikai uz gadījumiem, kad Līgumam starp Klientu un Banku ir piemērojami Lietuvas vai Latvijas normatīvie akti:</i></p>	<p><i>The following Clause 6.2. only applies, whereby an Agreement between the Client and the Bank is subject to Lithuanian or Latvian law:</i></p>
<p>6.2. Lai izvairītos no šaubām, Līgums ir arī vienošanās par finanšu nodrošinājumu (Nodrošinājuma summa ir finanšu nodrošinājums), un attiecībā uz Nodrošinājuma summu Bankai ir visas tiesības, kas noteiktas attiecīgi Lietuvas Republikas Likumā par finanšu nodrošinājumu vai Latvijas Republikas Finanšu nodrošinājuma likumā. Iestājoties Neizpildes gadījumam, papildus citām tiesībām, kas izriet no Līguma un (vai) Darījumiem, Bankai ir tūlītējas tiesības vienpusēji un bez iepriekšēja paziņojuma vai šķīrējtiesas vai tiesas procesa veikt Noslēguma ieskaitu, neskatoties uz likvidācijas procesa vai reorganizācijas pasākumu sākšanu vai turpināšanu attiecībā uz Nodrošinājuma summas sniedzēju un (vai) Banku, vai jebkādu šādu tiesību domājamo cesiju, tiesas vai cita veida arestu vai cita veida atsavināšanu.</p>	<p>6.2. For the avoidance of doubt, the Agreement is also the agreement on financial collateral arrangement (Credit Support being the financial collateral), and in respect of the Credit Support, the Bank has all rights determined in the Republic of Lithuania Law on Financial Collateral Arrangements or Financial Collateral Law of the Republic of Latvia. Upon occurrence of an Event of Default, in addition to any other rights under the Agreement and (or) Transactions, the Bank shall have an immediate right to unilaterally and without prior notice or arbitration or court action, to perform close-out netting notwithstanding the commencement or continuation of winding-up proceedings or reorganisation measures with respect to the Credit Support provider and (or) the Bank, or any purported assignment, judicial or other attachment or other disposition of or in respect of such rights.</p>
<p><i>Nākamais 6.3. punkts attiecas tikai uz gadījumiem, kad Līgumam starp Klientu un Banku ir piemērojami Igaunijas normatīvie akti:</i></p>	<p><i>The following Clause 6.3. only applies, whereby an Agreement between the Client and the Bank is subject to Estonian law:</i></p>
<p>6.3. Šie Vispārīgie noteikumi veido vienošanos starp Klientu un Banku par Nodrošinājuma summas ķīlu, kuru Klients sniedz Bankai saskaņā ar šo Līgumu, kas izveidota saskaņā ar Igaunijas Republikas likumiem un citiem attiecīgiem likumiem, izmantojot rakstveida ķīlas līgumu.</p>	<p>6.3. These Terms shall constitute an agreement between the Client and the Bank regarding the pledge of Credit Support provided by the Client to the Bank under this Agreement, created pursuant to the laws of the Republic of Estonia and other relevant laws by means of a written pledge agreement.</p>
<p>6.4. Banka var pieprasīt sniegt Nodrošinājuma summu pa tālruni un (vai), nosūtot paziņojumu pa e-pastu, norādot naudas līdzekļu apmēru, kas jānodrošina, lai sniegtu vai papildinātu Nodrošinājuma summu.</p>	<p>6.4. The Bank may demand to deliver Credit Support by phone and (or) by sending a notification by e-mail, indicating an amount which should be delivered to build up or supplement the Credit Support.</p>
<p>6.5. Banka var pieprasīt sniegt Nodrošinājuma summu pirms Darījuma noslēgšanas, norādot Sākotnējā nodrošinājuma summu, kas piemērojama attiecīgajam Darījumam, un (vai) pieprasīt sniegt vai papildināt Nodrošinājuma summu Darījuma laikā, ja proporcija starp Saistībām un Nodrošinājuma summu mainās tā, ka saskaņā ar šo Noteikumu 6.7. punktu Banka ir tiesīga pieprasīt, lai Klients sniedz vai papildina Nodrošinājuma summu.</p>	<p>6.5. The Bank may demand to deliver Credit Support before entering into a Transaction, indicating an Initial Credit Support Amount applicable to the relevant Transaction, and (or) demand to build up or supplement the Credit Support during the duration of the Transaction, where the proportion between the Obligations and Credit Support Amount changes so that under the Clause 6.7. of the General Terms the Bank is entitled to demand the Client to build up or supplement the Credit Support.</p>
<p>6.6. Banka nosaka Sākotnējā nodrošinājuma summu katram Darījumam atsevišķi. Klienta pienākums sniegt Nodrošinājuma summu, kura vērtība nav mazāka par Sākotnējā nodrošinājuma summu, ir spēkā visu Darījuma laiku un ir piemērojams visiem Darījumiem. Sākotnējā nodrošinājuma summa tiek pieprasīta gadījumos, kad nav noteikts Limits.</p>	<p>6.6. The Bank determines Initial Credit Support Amount individually for each Transaction. Client's obligation to deliver Credit Support of value no less than the Initial Credit Support Amount is valid for the entire duration of the Transaction and is applicable to all Transactions. Initial Credit Support Amount is requested in cases when the Threshold Limit is not assigned.</p>
<p>6.7. Klients nodrošina, ka starpība starp visu Darījumu tirgus vērtību un Nodrošinājuma summas daļu, kas aprēķināta atbilstoši Novērtēšanas procentiem, nepārsniedz Limitu un ka Nodrošinājuma summa nav mazāka par kopējo visiem Darījumiem piemērojamo Sākotnējo nodrošinājuma summu. Ja Nodrošinājuma summa nav sniegta, Nodrošinājuma summu uzskata par vienādu ar nulli.</p>	<p>6.7. The Client shall ensure that the difference between the market value of all Transactions and the part of the Credit Support Amount calculated according to the Valuation Percentage does not exceed the Threshold Limit, and that the Credit Support Amount is not less than the total of Initial Credit Support Amounts applicable to all the Transactions. If the Credit Support has not been built up, the Credit Support Amount shall be deemed equal to zero.</p>
<p>6.8. Ja starpība starp visu Darījumu tirgus vērtību un Nodrošinājuma summas daļu, kas aprēķināta atbilstoši Novērtēšanas procentiem, pārsniedz Limitu, vai arī, ja Nodrošinājuma summa ir mazāka par Sākotnējo nodrošinājuma summu kopsummu, Banka tajā pašā Darba dienā paziņo par to Klientam, norādot summu, par kādu jāpapildina (jāsniedz) Nodrošinājuma summa, lai izvairītos no Vispārīgo noteikumu 6.6. punktā noteiktā Klienta saistību pārkāpuma. Klients sniedz Nodrošinājuma summu Vispārīgo noteikumu 3.9.1.punktā noteiktajā kārtībā līdz plkst. 12.00 pēc Bankas darba laika nākamajā Darba dienā pēc Bankas paziņojuma nosūtīšanas. Šajā sakarā Nodrošinājuma summu var sniegt tikai naudas līdzekļu veidā un tikai tajās valūtās, kas norādītas 1. pielikumā.</p>	<p>6.8. If the difference between the market value of all Transactions and the part of the Credit Support Amount calculated according to the Valuation Percentage exceeds the Threshold Limit, or that the Credit Support Amount is less than the total amount of the Initial Credit Support Amounts, the Bank, on the same Business Day, notifies the Client thereof, specifying the amount by which the Credit Support must be supplemented (built up) in order to avoid breach of the Client's obligations defined in Clause 6.6. of the General Terms. The Client shall deliver the Credit Support under the procedure stipulated in</p>
<p>6.9. Ja starpība starp Saistībām un Nodrošinājuma summas daļu, kas aprēķināta atbilstoši Novērtēšanas procentiem, ir mazāka par Limitu, Klients var pa tālruni sniegt Bankai norādījumu atmaksāt attiecīgo naudas summu, kas pārskaitīta Bankai kā Nodrošinājuma summa, ja Nodrošinājuma summa nekļūst mazāka par Sākotnējās nodrošinājumasummas kopsummu. Banka pārskaita</p>	

<p>attiecīgo summu uz Klienta norādīto kontu 1 (vienas) Darba dienas laikā pēc Klienta rīkojuma saņemšanas. Banka, bez negatīvām sekām Bankai, var atteikties atmaksāt attiecīgo naudas summu, kas ir sniegta kā Nodrošinājuma summa, Klienta norādītajā kontā, ja pārskaitījuma dienā starpība starp Saistībām un Nodrošinājuma summas daļu, kas aprēķināta atbilstoši Novērtēšanas procentiem, neatbilst vai pēc pārskaitījuma neatbildīs šajā punktā noteiktajām prasībām un (vai), ja Klients ir pārkāpis Vispārīgos noteikumus un (vai) Darījumu. Šī punkta noteikumi, kas saistīti ar Nodrošinājuma summas atmaksu, neattiecas uz Finanšu instrumentiem, kas iesniegti kā nodrošinājums un Noguldījumu.</p> <p>6.10. Pēc Noguldījuma kā nodrošinājuma termiņa beigām izmaksātās Noguldījuma summas var uzskatīt arī par Nodrošinājuma summu.</p> <p>6.11. Pirmstermiņa izbeigšanas gadījumā izbeidzas Bankas pienākums atmaksāt Nodrošinājuma summu.</p> <p>6.12. Pēc tam, kad Klients ir pienācīgi izpildījis saistības saskaņā ar visiem Darījumiem, Banka pēc Klienta pieprasījuma atmaksā Finanšu Nodrošinājumu.</p>	<p>clause 3.9.1. of the General Terms before 12:00 p.m. the Bank's local time of the next Business Day following the dispatch of the Bank's notice. In this respect the Credit Support may be only delivered in monetary funds and only in the currencies which are set out in Annex No 1.</p> <p>6.9. If the difference between the Obligations and the part of the Credit Support Amount calculated according to the Valuation Percentage is less than the Threshold Limit, the Client may instruct the Bank by phone to return the relevant cash amount transferred to the Bank as Credit Support, provided that the Credit Support Amount will not become less than the total amount of the Initial Credit Support Amount. The Bank shall transfer the relevant amount to the account designated by the Client within 1 (one) Business Day of the receipt of the Client's instruction. The Bank may, without negative consequences to the Bank, refuse to return the relevant amount of cash provided as the Credit Support to the account designated by the Client if, on the transfer day, the difference between the Obligations and the part of the Credit Support Amount calculated according to the Valuation Percentage does not or after the transfer would not meet the requirements specified in this clause and (or) if there is a breach of the General Terms and (or) Transaction on the part of the Client. The provisions of this clause related to the return of the Credit Support do not apply to the Financial Instruments Provided as Collateral and Deposit.</p> <p>6.10. Upon the maturity of the Deposit provided as Collateral, the Deposit amounts returned can also be considered as the Credit Support.</p> <p>6.11. In the case of Early Termination Event the obligation of the Bank to return the Credit Support expires.</p> <p>6.12. After the Client duly fulfils obligations under all Transactions, the Bank, at the Client's request, returns the Financial Collateral.</p>
<p><b>7. Ieskaitis</b></p>	<p><b>7. Netting</b></p>
<p>7.1. Ja starp Pusēm maksājamās summas ir jāsamaksā tajā pašā dienā, tajā pašā valūtā un tās izriet no viena un tā paša Darījuma:</p> <p>7.1.1. Šādu summu apmaksas dienā Banka var veikt vienpusēju ieskaitu, un</p> <p>7.1.2. Ja vienas Puses kopējā maksājama summa pārsniedz otras Puses kopējo maksājamo summu, tās Puses saistības, kurai ir lielāka summa, tiek aizstātas ar pienākumu samaksāt otrai Pusei starpību starp lielāko un mazāko summu.</p> <p>7.2. Puses pa tālruni vai rakstveidā var vienoties par:</p> <p>7.2.1. Ieskaita piemērošanu vairāk nekā vienam Darījumam, ja maksājamo summu valūta un termiņš ir vienādi.</p> <p>7.3. Vienošanās, uz kuru atsaucas 7.2. punkts, tiek definēti Darījumi vai Darījumu grupas, uz kurām attiecas šāds ieskaits, un to spēkā stāšanās datums. Par jebkuru citu ieskaitu un tā noteikumiem Puses iepriekš vienojas rakstveidā.</p>	<p>7.1. Where amounts payable between the Parties fall due on the same day, are to be paid in the same currency and arise out of the same Transaction:</p> <p>7.1.1. On the payment day of such amounts, the reciprocal obligations of the Parties to make payment of any such amounts may be netted unilaterally by the Bank; and</p> <p>7.1.2. If the aggregate amount payable by one Party exceeds the aggregate amount payable by the other Party, the obligations of the Party owing a greater amount are substituted by the obligation to pay the other Party the difference between the greater and the smaller amount.</p> <p>7.2. The Parties may, whether by phone or in writing, agree on:</p> <p>7.2.1. Application of netting under more than one Transaction, where the currency and maturity of the amounts payable are the same.</p> <p>7.3. An agreement referred to in Clause 7.2. shall define Transactions or Transaction groups to which such netting shall apply and the date of effect thereof. Any other netting and its terms and conditions shall be pre-agreed by the Parties in writing.</p>
<p><b>8. Cits nodrošinājums</b></p>	<p><b>8. Other collateral</b></p>
<p><i>Nākamais 8.1. punkts attiecas tikai uz gadījumiem, kad Līgumam starp Klientu un Banku ir piemērojami Lietuvas vai Latvijas normatīvie akti:</i></p>	<p><i>The following Clause 8.1. only applies, whereby an Agreement between the Client and the Bank is subject to Lithuanian or Latvian law:</i></p>

<p>8.1. Līgums ir arī vienošanās par vispārējo finanšu nodrošinājumu, un Puses ar šo vienojas, ka visa nauda, kas atrodas Klienta kontā un citos kontos, kas uz Klienta vārda atvērti Bankā, tiek uzskatīta par finanšu nodrošinājumu saskaņā ar Lietuvas Republikas Likumu par finanšu nodrošinājumu vai Latvijas Republikas Finanšu nodrošinājuma likumu, kas nodrošina jebkuru Klienta saistību izpildi pret Banku saskaņā ar Līgumu un (vai) Darījumiem. Kamēr vien Klients pienācīgi pilda savas Saistības, Klients var bez ierobežojumiem rīkoties ar naudas līdzekļiem, kas atrodas Klienta kontā un citos kontos. Naudas līdzekļi, kas atrodas Klienta kontā un citos kontos, netiek iekļauta Faktisko parādsaistību aprēķinā.</p> <p><i>Nākamais 8.2. punkts attiecas tikai uz gadījumiem, kad Līgumam starp Klientu un Banku ir piemērojami Igaunijas normatīvie akti:</i></p> <p>8.2. Līgums ir vienošanās starp Klientu un Banku par Bankā esošās skaidras naudas iekļāšanu, kas noslēgts saskaņā ar Igaunijas Republikas likumiem un citiem attiecīgiem likumiem, izmantojot rakstveida ķīlas līgumu. Bankai tiek iekļāti visi esošie un turpmākie Klienta procenti, tiesības un prasības attiecībā uz skaidru <i>naudu</i>, kuru tagad vai nākotnē var noguldīt, turēt vai uzglabāt Kontā vai citos Bankā esošos kontos, izmantojot tiesību ķīlu (igauņu valodā: <i>õiguste pant</i>) ("Konta ķīla"). Lai izvairītos no šaubām, Konta ķīla tiek veidota katru reizi, pārskaitot vai kredītējot skaidru naudu Kontā vai citos kontos, kas atvērti Bankā. Izmantojot Konta ķīlu, Klientam nav tiesību pieprasīt vai izmantot procentus, tiesības vai prasības uz skaidru naudu, uz kuru attiecas Konta ķīla, bez Bankas piekrišanas. Gadījumā, ja iestājas Neizpildes gadījums, Banka, ciktāl to pieļauj piemērojami likumi, var pēc saviem ieskatiem realizēt šeit minēto Konta ķīlu. Lai izvairītos no šaubām, Bankai ir tiesības izmantot visas prasības, uz kurām attiecas Konta ķīla, un/vai piemērot noslēguma ieskaitu attiecībā uz visiem Klienta Darījumiem. Lai izvairītos no šaubām, Bankai ir tiesības brīvi izvēlēties jebkuru Konta ķīlas realizācijas kārtību un apmēru, kā arī tās izpildes laiku.</p> <p>8.3. Klienta Saistību (esošo vai nākotnes) pret Banku izpilde saskaņā ar jebkuru Līgumu var tikt nodrošināta, Pusēm vienojoties, ar garantiju, nekustamā īpašuma hipotēku un (vai) Bankai pieņemamu kustamā īpašuma ķīlu par labu Bankai. Šāda nodrošinājuma veids, summa un citi nosacījumi tiek noteikti attiecīgajā garantijas, hipotēkas līgumā un (vai) ķīlas līgumā.</p> <p>8.4. Klienta Saistību pienācīgas izpildes nodrošināšana saskaņā ar jebkuru Līgumu nerada pienākumu ne Bankai, ne Klientam slēgt jebkādus Darījumus.</p> <p>8.5. Klients var lūgt Banku dzēst nekustamā īpašuma hipotēkas un (vai) kustamās mantas ķīlas, kas nodibinātas, lai nodrošinātu Klienta Saistības, ja Klients ir pienācīgi izpildījis visas maksājuma saistības saskaņā ar Līguma Darījumiem, un vairs nav spēkā esošu Darījumu. Banka dzēš hipotēkas un (vai) ķīlas normatīvajos aktos noteiktajā kārtībā.</p> <p>8.6. Klients atļdzina visas izmaksas, kas saistītas ar hipotēkas līguma un (vai) ķīlas līguma noslēgšanu, grozīšanu un izbeigšanu (t.sk. hipotēkas un (vai) ķīlas dzēšanu attiecīgajos reģistros), it īpaši attiecīgā līguma sastādīšanas izmaksas.</p>	<p>8.1. The Agreement is also the agreement on financial collateral arrangement and the Parties hereby agree that, all cash held in the Client's Account and other accounts opened with the Bank on behalf of the Client is deemed as financial collateral under the Republic of Lithuania Law on Financial Collateral Arrangements or Financial Collateral Law of the Republic of Latvia, securing the fulfillment of any Client's obligations to the Bank under the Agreement and (or) Transactions. As long as the Client properly fulfills its Obligations the Client may dispose of the cash held in the Client's Account and other accounts without restrictions. Cash held in the Client's Account and other accounts is not included in the calculation of the Exposure.</p> <p><i>The following Clause 8.2. only applies, whereby an Agreement between the Client and the Bank is subject to Estonian law:</i></p> <p>8.2. The Agreement shall constitute an agreement between the Client and the Bank regarding the pledge of cash held with the Bank created pursuant to the laws of the Republic of Estonia and other relevant laws by means of a written pledge agreement. Any and all present and future interest, rights and claims of the Client in respect of the cash which may now or in the future be deposited, held or standing on the Account or in other accounts held with the Bank are pledged in favour of the Bank by means of pledge of rights (in Estonian: <i>õiguste pant</i>) (the "Account Pledge"). For the avoidance of doubt, the Account Pledge shall be created every time upon the transfer or crediting of the cash into the Account or into other accounts opened with the Bank. By the operation of the Account Pledge, the Client shall not be entitled to claim or exercise any interest, rights or claims against the cash that are subject to the Account Pledge without the consent of the Bank. Upon occurrence of an Event of Default, the Bank may to the extent permissible under the applicable laws enforce the Account Pledge hereunder at its own discretion. For the avoidance of doubt, the Bank shall be entitled to exercise any claims subject to the Account Pledge, and/or to apply close-out netting in respect of any and all of the Client's Transactions. For the avoidance of doubt, the Bank shall have the full discretion to select the order and extent of realization of any Account Pledge and timing thereof.</p> <p>8.3. Proper fulfillment of the Obligations (present or future) of the Client to the Bank under any Agreement may be secured if agreed between the Parties, by guarantee (warranty), mortgage of real estate and (or) pledge of movable property acceptable to the Bank, for the benefit of the Bank. The type, amount and other conditions of such collateral shall be established in the respective guarantee (warranty), mortgage contract and (or) the pledge contract.</p> <p>8.4. Securing the proper fulfilment of the Client's Obligations under any Agreement does not create an obligation of the Bank or the Client to enter into any Transactions.</p> <p>8.5. The Client may request the Bank to waive the mortgage of real estate and (or) pledge of movable property, concluded to secure the Client's Obligations, where the Client has properly fulfilled all payment obligations under the Transactions of the Agreement, and there are no more valid Transactions. The Bank shall waive the mortgage and (or) the pledge pursuant to the procedure established by laws.</p> <p>8.6. All the costs related to the conclusion, amendment and expiry of the mortgage contract and (or) the pledge contract, in particular the costs of establishing thereof, are reimbursed by the Client.</p>
<p><b>9. Pirmstermiņa izbeigšanas gadījumi, Darījumu izbeigšana un Noslēguma ieskaits</b></p>	<p><b>9. Early Termination Events, Termination of Transactions and Close-Out Netting</b></p>

9.1. Jebkurš no turpmāk tekstā minētajiem notikumiem uzskatāms par Pirmstermiņa izbeigšanas gadījumu:

9.1.1. Ja otra Puse nav izpildījusi un (vai) ir nepienācīgi izpildījusi maksājuma saistības saskaņā ar Līgumu un (vai) jebkuru Darījumu;

9.1.2. Ja otra Puse nav izpildījusi un (vai) ir nepienācīgi izpildījusi jebkuras Līgumā un (vai) jebkurā Darījumā norādītās saistības, izņemot šo Vispārīgo noteikumu 9.1.1. punktā minētās, ja vien šeit nav paredzēts citādi, un ja pārkāpums nav novērsts saprātīgā termiņā, kuru Banka noteikusi rakstveida paziņojumā;

9.1.3. Nepārvaramas varas gadījuma iestāšanās, kas neļauj Pusēm veikt / pieņemt maksājumus un (vai) izpildīt citas būtiskas saistības saskaņā ar Līgumu un (vai) jebkuru Darījumu vai nepārvaramas varas gadījuma iestāšanās, kas šādu saistību izpildi padara neiespējamu vai neīstenojamu;

9.1.4. Jebkurš otras Puses apliecinājums vai garantija ir/kļūst nepatiess vai maldinošs;

9.1.5. Ja Klients kavē un (vai) nepienācīgi izpilda jebkuru Klienta saistību pret Banku saskaņā ar jebkuru citu līgumu, kas noslēgts starp Klientu un Banku;

9.1.6. Ja Klients kavē un (vai) nepienācīgi izpilda jebkuru Klienta saistību pret citiem kreditoriem saskaņā ar līgumiem, kas noslēgti ar citiem kreditoriem, un (vai), ja šādas nepienācīgas izpildes un (vai) kavēšanās dēļ Bankai vai citiem kreditoriem ir tiesības pieprasīt Klienta finanšu saistību pirmstermiņa izpildi;

9.1.7. Klients apstrīd Līguma likumību vai pilnībā vai daļēji atsakās ievērot Līguma noteikumus;

9.1.8. Klients nespēj nodrošināt (palielināt, papildināt) Nodrošinājuma summu Vispārīgo noteikumu 6.punktā, kā arī citos jebkura līguma un (vai) jebkura to pielikuma noteikumos paredzētajā kārtībā un termiņā;

9.1.9. Bez Bankas rakstveida piekrišanas Klients plāno uzsākt restrukturizāciju vai reorganizāciju apvienošanās vai sadalīšanas ceļā, tā aktīvi tiek pārkārtoti, vai ir paredzēts piemērot un (vai) tiek piemēroti Reorganizācijas pasākumi;

9.1.10. Bankas Vispārējos darījumu noteikumus paredzētajos gadījumos, tostarp gadījumos, kad Banka konstatē, ka Klienta finansiālais stāvoklis ir būtiski pasliktinājies, Klients ir kļuvis maksātnespējīgs vai ir radušies citi apstākļi, un tie ir negatīvi ietekmējuši Klienta iespējas pienācīgi izpildīt savas saistības saskaņā ar jebkuru Darījumu un Līgumu;

9.1.11. ir paredzēts, uzsākts vai notiek Klienta likvidācijas process;

9.1.12. Klients slēdz Klienta kontu, kā paredzēts jebkura Līguma Īpašajos noteikumos;

9.1.13. Jebkura persona vai personu grupa, kas rīkojas kopīgi:

(a) tieši vai netieši pārstāj kontrolēt Klientu; vai

(b) iegūst tiešu vai netiešu kontroli pār Klientu.

Šajā punktā Klienta "kontrolē" nozīmē pilnvaras (izmantojot Īpašuma tiesības uz akcijām (daļām), pilnvaru, līgumu, pārstāvniecību vai kā citādi):

(a) tieši vai netieši turēt vairāk nekā pusi no Klienta statūtkapitāla – akcijām (daļām), kurām ir balsstiesības akcionāru kopsapulcē vai līdzvērtīgā Klienta sapulcē; un (vai)

(b) iecelt vai atsaukt visus vai lielāko daļu Klienta vadītāju vai citu līdzvērtīgu darbinieku; un (vai)

9.1. Any of the below mentioned events is deemed an Early Termination Event:

9.1.1. Non-fulfilment and (or) improper fulfilment by the other Party of the payment obligations under the Agreement and (or) any Transaction;

9.1.2. Non-fulfilment and (or) improper fulfilment by the other Party of any obligation under the Agreement and (or) any Transaction other than that specified in clause 9.1.1. of these General Terms hereof if not provided otherwise thereunder and if the breach is not rectified within a reasonable term provided by the bank via a written notice;

9.1.3. Occurrence of force majeure which prevents the Parties from making / accepting payments and (or) discharging other essential obligations under the Agreement and (or) any Transaction, or occurrence of force majeure which makes the fulfilment of such obligations impossible or impracticable;

9.1.4. Any representation or guarantee of the other Party is / becomes false or misleading;

9.1.5. Delayed and (or) improper fulfilment of any of the Client's obligations, in respect of the Bank under any other contract concluded between the Client and the Bank;

9.1.6. Delayed and (or) improper fulfilment of the Client's obligations to other creditors under any agreements concluded with other creditors and (or) if, due to such improper fulfilment and (or) delay, the Bank or other creditors are entitled to require the early fulfilment of the Client's financial obligations;

9.1.7. The Client challenges the legitimacy of the Agreement or refuses to comply with the provisions of the Agreement, whether fully or in part;

9.1.8. Failure of the Client to deliver (increase, supplement) the Credit Support according to the procedure and within the period indicated in Clause 6. of these General Terms and other provisions of any Agreement and (or) any Annexes thereto;

9.1.9. Without a written consent of the Bank, the Client intends to launch restructuring or enters reorganisation by merger or division, its assets are rearranged, or the Reorganisation Measures are intended to be applied and (or) are applied;

9.1.10. In the cases provided in the Luminor General Business Terms of the Bank, including where it is established that the financial status of the Client has been materially impaired, the Client has become insolvent or other circumstances have occurred and, have negatively affected the Client's ability to properly discharge its obligations under any Transaction and the Agreement;

9.1.11. The Liquidation Procedure in respect of the Client is intended, commences or takes place;

9.1.12. The Client closes the Client Account as provided in the Special Conditions of any Agreement;

9.1.13. Any person or a group of persons acting jointly:

<p>(c) īstenot izšķirošu ietekmi uz Klientu; un (vai)</p> <p>(d) dot norādījumus attiecībā uz Klienta darbības un finanšu politiku, kuru ir jāievēro Klienta vadītājiem vai citiem līdzvērtīgiem darbiniekiem.</p> <p>9.2. Pirmstermiņa izbeigšanas gadījumā jebkura Puse gadījumos, kas noteikti šo Vispārīgo noteikumu 9.1.1. - 9.1.4. punktā, un Banka gadījumos, kas noteikti šo Vispārīgo noteikumu 9.1.5. -9.1.123. punktā, var izbeigt visus Darījumus un piemērot Noslēguma ieskaitu. Bankas saistības atmaksāt Ekvivalento finanšu nodrošinājumu tiek uzskatītas par Finanšu saistībām, uz kurām attiecas arī Noslēguma ieskaits.</p> <p>9.3. Banka izbeidz Darījumu(-us) un vienpusēji piemēro Noslēguma ieskaitu ārpusīesas kārtībā un bez iepriekšēja paziņojuma Klientam. Plānojot izbeigt Darījumu(-us) un veikt Noslēguma ieskaitu, Klients vismaz 3 (trīs) Darba dienas iepriekš paziņo Bankai uz Līgumā norādīto e-pastu par plānoto Darījuma(-u) izbeigšanu un Noslēguma ieskaitu. Pēc Klienta paziņojuma saņemšanas vaipēc savas iniciatīvas, veicot Noslēguma ieskaitu, Banka:</p> <p>(a) aprēķina summas, kas jāmaksā saistībā ar Darījuma(-u) izbeigšanu un Noslēguma ieskaitsa piemērošanu,</p> <p>(b) konvertē maksājamās summas Bankas izvēlētajā valūtā pēc Bankas noteiktā valūtas maiņas kursa un</p> <p>(c) ne vēlāk kā nākamajā Darba dienā pēc Noslēguma ieskaitsa piemērošanas rakstiski paziņo Klientam summu, kas jāmaksā saistībā ar Darījuma(-u) izbeigšanu, un Pusi, kuram attiecīgais maksājums jāveic.</p> <p>9.4. Kad tiek piemērots Noslēguma ieskaits, summa, kas maksājama saistībā ar Darījuma izbeigšanu, tiek aprēķināta iekļaujot un novērtējot:</p> <p>9.4.1. Finanšu saistību pašreizējo vērtību, kas rodas no izbeigtā(-ajiem) Darījuma(-iem), kas ietver Pušu faktiskos vai iespējamos zaudējumus, Pušu izdevumus/peļņu, kas jau ir radušies vai var būt radušies/gūta, noslēdzot izbeigtajam(iem) pretēju(-us) (aizstājošu(-us)) Darījumu(-us), vai noslēdzot ekonomiski līdzvērtīgu(-us) Darījumu(-us) attiecībā uz debitoru vai kreditoru parādiem vai izvēles tiesībām; un</p> <p>9.4.2. Summas, kurām būtu jābūt samaksātām vai būtu jāsamaksā pirms izbeigšanas datuma, ja būtu izpildīti visi maksājuma noteikumi. Ja tiek izbeigts vairāk nekā viens Darījums, tiek sasmētas visas summas, kas saistītas ar katra Darījuma izbeigšanu.</p> <p>9.5. Aprēķinot maksājamo summu attiecībā uz katru izbeigto Darījumu, Banka var ņemt vērā visu būtisko informāciju, tostarp bez ierobežojumiem:</p> <p>9.5.1. Attiecīgās procentu likmes, cenas, ienesīgumu, ienesīguma līknes vai citu informāciju, kas nepieciešama attiecīgā Darījuma vērtības aprēķināšanai, ko publicējuši globāli atzīti finanšu informācijas avoti;</p> <p>9.5.2. Informāciju par Darījuma vērtību, ko sniegusi trešā persona, ar kuru Banka ir veikusi darījumu, kas ir ekonomiski identisks vai tuvu izbeidzamajam Darījumam.</p> <p>9.6. Puses var vienoties, ka summu, kas pienākas saistībā ar Darījuma izbeigšanu, ko aprēķinās vai pārbaudīs eksperts, kuram ir pietiekama pieredze atvasināto finanšu instrumentu jomā un kuru izvēlēsies Puses. Eksperta pakalpojumus (ja tie tiek atlīdzināti) apmaksā:</p> <p>9.6.1. Puse, kas pieprasa, lai eksperts aprēķinātu, vai pārbaudītu saistībā ar Darījuma izbeigšanu maksājamo summu, ja Darījums tiek izbeigts pēc Pušu savstarpējas vienošanās;</p> <p>9.6.2. Puse, kas nav izpildījusi un (vai) pienācīgi izpildījusi saistības saskaņā ar Līgumu un (vai) jebkuru Darījumu, ja Darījums tiek izbeigts saskaņā ar šo</p>	<p>(a) either directly or indirectly ceases to control the Client; or</p> <p>(b) gains direct or indirect control of the Client.</p> <p>For the purposes of this clause "control" of the Client means the power (whether by way of ownership of shares (units), proxy, contract, agency or otherwise) to:</p> <p>(a) directly or indirectly hold more than half of the Client's authorized capital – shares (units) carrying voting rights in a general meeting of shareholders or an equivalent meeting of the Client; and (or)</p> <p>(b) appoint or revoke all or the majority of the managers or other equivalent officers of the Client; and (or)</p> <p>(c) make decisive influence on the Client; and (or)</p> <p>(d) give instructions with respect to the operating and financial policies of the Client with which the managers or other equivalent officers of the Client are obliged to comply.</p> <p>9.2. In the occurrence of the Early Termination Event, any Party, in cases defined in clauses 9.1.1. to 9.1.4. of these General Terms hereof, and the Bank, in cases defined in clauses 9.1.5. to 9.1.123. of these General Terms hereof, may terminate all Transactions and apply Close-Out Netting. The obligation of the Bank to return the Equivalent Financial Collateral is deemed as the Financial Obligation in respect of which the Close-Out Netting also applies.</p> <p>9.3. The Bank terminates Transaction(s) and applies Close-Out Netting unilaterally, according to the extrajudicial procedure and without an early notice to the Client. The Client, intending to terminate Transaction(s) and make Close-Out Netting, shall give to the Bank at least 3 (three) Business Days prior notice of the planned termination of the Transaction(s) and Close-Out Netting in writing, by e-mail indicated in the Agreement. Upon the receipt of the Client's notice or when making Close-Out Netting on its own initiative, the Bank will:</p> <p>(a) calculate the amounts to be paid in relation to the termination of the Transaction(s) and application of Close-Out Netting,</p> <p>(b) convert amounts due into the currency selected by the Bank at a commercially reasonable foreign exchange rate determined by the Bank and</p> <p>(c) not later than on the Business Day following the application of Close-Out Netting will notify the Client in writing of the amount to be paid in relation to the termination of the Transaction(s) and of the Party in respect of which such an obligation arises.</p> <p>9.4. When the Close-Out Netting is applied, the amount due in relation to the termination of the Transaction is calculated including and evaluating the following:</p> <p>9.4.1. The present value of the financial liabilities arising out of the terminated Transaction(s) which include the Parties' actual or potential loss, the Parties' expenses / profits which have already been or may still be incurred / gained when entering into the opposite (replacing) Transaction(s) to the terminated one, or when entering into the economically equivalent Transaction(s) in terms of the amounts receivable or payable or option rights; and</p> <p>9.4.2. Amounts, which should have been paid or should be paid before the termination date if all the payment conditions were met. If more than one Transaction is being terminated, all the</p>
---	--

<p>Vispārīgo noteikumu 9.1.1. - 9.1.4. punkta noteikumiem;</p> <p>9.6.3. Klients, ja Darījums tiek izbeigts saskaņā ar šo Vispārīgo noteikumu 9.1.5. - 9.1.13. punkta noteikumiem.</p> <p>9.7. Noslēguma ieskaita noteikumi ir likumīgi, spēkā esoši un tos var īstenot neatkarīgi no tā, vai ir uzsākta vai notiek Likvidācijas procedūra vai attiecībā uz kādu no Pusēm tiek piemēroti Reorganizācijas pasākumi.</p> <p>9.8. Ja pēc Noslēguma ieskaita Bankai ir pienākums samaksāt summu, kas saistīta ar Darījuma izbeigšanu, Banka var, ievērojot likumus un Luminor Vispārējos darījumu noteikumos noteikto kārtību, ieskaitīt šo summu no Klienta savstarpēji sedzamajiem maksājumiem, kas izriet no jebkādām Klienta saistībām pret Banku, ieskaitot saistības, kas nav saistītas ar Līgumu. Šādā gadījumā Banka paziņo Klientam par piemēroto ieskaitu, Klienta saistību pret Banku samazinājumu un maksājamo summu pēc ieskaita.</p> <p>9.9. Puses maksā ar Darījuma(-u) izbeigšanu, saistīto summu ne vēlāk kā 2 (divu) Darba dienu laikā pēc Darījuma(-u) izbeigšanas dienas.</p> <p>9.10. Ja Puse kavē jebkuru maksājumu, kas veicams saskaņā ar Līgumu vai Darījumiem, otra Puse var iekasēt nokavējuma procentus 0.02% apmērā no kopējās nokavējuma summas par katru nokavēto dienu.</p> <p>9.11. Pirmstermiņa izbeigšanas gadījumā un ja Klienta saistību pienācīga izpilde pret Banku tiek nodrošināta ar nekustamā īpašuma hipotēku un (vai) kustamās mantas ķīlu, Banka var papildus citām Bankas tiesībām, kas noteiktas Vispārīgajos noteikumos, ievērojot tiesību aktos un hipotēkas līgumā un (vai) ķīlas līgumā noteiktus termiņus un kārtību, atgūt Klienta parādu no iekļātajiem aktīviem. Ja Bankai sniegtais nodrošinājums sastāv no vairākiem nodrošinājumiem, Banka pēc savas izvēles var izvēlēties, kurš nodrošinājums tiks realizēts vispirms.</p> <p>9.12. Ja Puse nepilda vai pienācīgi nepilda savas saistības saskaņā ar šo Vispārīgo noteikumu 10. punktu, neiestājas Pirmstermiņa izbeigšanas gadījums, kas dod tiesības izbeigt jebkuru Darījumu.</p>	<p>amounts related to the termination of each Transaction are summed up.</p> <p>9.5. In calculating the amount due in relation to each terminated Transaction the Bank may consider any relevant information, including without limitation:</p> <p>9.5.1. Relevant interest rates, prices, yields, yield curves or other information necessary to calculate the value of the relevant Transaction published by globally recognised financial information sources;</p> <p>9.5.2. Information about the value of the Transaction provided by a third party which the Bank has made a transaction with that is economically identical or close to the Transaction being terminated.</p> <p>9.6. The Parties may agree that the amount due in relation to the termination of the Transaction will be calculated or checked by an expert adequately experienced in the derivative financial instruments and selected by the Parties. The services of the expert (if to be remunerated) shall be remunerated by:</p> <p>9.6.1. The Party requesting that the amount due in relation to the termination of the Transaction would be calculated or checked by an expert, where the Transaction is terminated by mutual agreement of the Parties;</p> <p>9.6.2. The Party that failed to fulfil and (or) properly fulfil the obligation(s) under the Agreement and (or) any Transaction if the Transaction is terminated under clauses 9.1.1. to 9.1.4. of these General Terms hereof;</p> <p>9.6.3. the Client, if the Transaction is terminated under clauses 9.1.5. to 9.1.13. of these General Terms hereof.</p> <p>9.7. The provisions of the Close-Out Netting are legitimate, valid and may be implemented irrespective of the fact that the Liquidation Procedure has been initiated or is carried out or the Reorganisation Measures are applied in respect of one of the Parties.</p> <p>9.8. If after the Close-Out Netting the Bank is obliged to pay the amount related to the termination of the Transaction, the Bank may in compliance with the procedure established by the laws and the General Terms and Conditions for the Provision of Services of the Bank, set off such amount against the reciprocal payments of the Client, arising out of any obligations of the Client to the Bank, including obligations other than those related to the Agreement. In such case the Bank notifies the Client of the netting applied, the reduction of the Client's obligations to the Bank and the amount which remains payable after the netting.</p> <p>9.9. The Parties shall pay the amount due in relation to the termination of the Transaction(s) no later than within 2 (two) Business Days after the day of termination of the Transaction(s).</p> <p>9.10. If a Party delays any payment to the other Party which is due under the Agreement or Transactions, the other Party may charge the default interest of 0.02% of the total overdue amount for each day of delay.</p> <p>9.11. If the Early Termination Event occurs and if due fulfilment of the Client's Obligations to the Bank is secured by mortgage of the real estate and (or) pledge of the movable property, the Bank may, in addition to other rights of the Bank stipulated in this Chapter hereof and in compliance with the terms and procedures stipulated in the legal acts and the mortgage contract and (or) the pledge contract, recover Client's debt from the mortgaged (pledged) assets. Where the collateral provided to the Bank consists of a number of items, the Bank may at its own</p>
---	--

	<p>discretion choose which collateral item shall be realised first.</p> <p>9.12. Failure by a Party to perform or properly perform its obligations under Clause 10. of these General Terms hereof does not constitute an Early Termination Event entitling to terminate any Transaction.</p>
<p><b>10. Portfeļa datu salīdzināšana</b></p>	<p><b>10. Portfolio Reconciliation</b></p>
<p>10.1. Datu salīdzināšanu veic vienu reizi gadā, ja vien Portfeļa salīdzināšanas riska mazināšanas paņēmieni nenosaka biežāku Datu salīdzināšanas periodu.</p> <p>10.2. Banka nosūta Klientam pa e-pastu Portfeļa datus, kad noslēgtie Darījumi pārsniedz tīrvērtes (klīringa) sliekšni:</p> <p>10.2.1. Ja Datu salīdzināšana jāveic katru Darba dienu – PS izpildes datumā pirms plkst. 11.00 pēc Bankas vietējā laika; 500 vai vairāk nepabeigti Darījumi;</p> <p>10.2.2. Ja Datu salīdzināšana jāveic reizi nedēļā – Darba dienā tieši pirms PS izpildes datuma; 51–499 nepabeigti Darījumi.</p> <p>10.2.3. Ja Datu salīdzināšana jāveic reizi ceturksnī – līdz kalendārā mēneša pirmajai Darba dienai; 50 vai mazāk nepabeigti Darījumi.</p> <p>10.2.4. Ja Datu salīdzināšana jāveic reizi ceturksnī – līdz kalendārā mēneša pirmajai Darba dienai; Vairāk nekā 100 nepabeigti Darījumi</p> <p>10.2.5. Ja Datu salīdzināšana jāveic reizi gadā – līdz kalendārā mēneša pirmajai Darba dienai; 100 vai mazāk nepabeigti Darījumi.</p> <p>10.3. Banka nosūta Klientam pa e-pastu Portfeļa datus, kad noslēgtie Darījumi ir zem tīrvērtes (klīringa) sliekšņa:</p> <p>10.3.1. Ja Datu salīdzināšana jāveic reizi ceturksnī – līdz kalendārā mēneša pirmajai Darba dienai; Vairāk nekā 100 nepabeigti Darījumi</p> <p>10.3.2. Ja Datu salīdzināšana jāveic reizi gadā – līdz kalendārā mēneša pirmajai Darba dienai; 100 vai mazāk nepabeigti Darījumi.</p> <p>10.4. Katrā PS izpildes datumā Klients veic Datu salīdzināšanu.</p> <p>10.5. Ja Klients konstatē neatbilstības Galvenajos noteikumos, kuras Klients uzskata par būtiskām Pušu tiesībām un pienākumiem attiecībā uz vienu vai vairākiem Darījumiem, tas nekavējoties par to paziņo Bankai, izmantojot e-pasta adreses:</p> <p><a href="mailto:marketsbackoffice@luminor.lt">marketsbackoffice@luminor.lt</a> – Luminor Lietuva Klientiem, <a href="mailto:marketsBO@luminor.lv">marketsBO@luminor.lv</a> – Luminor Latvija Klientiem, un <a href="mailto:MarketsBO@luminor.ee">MarketsBO@luminor.ee</a> – Luminor Estonia Klientiem.</p> <p>un Puses mēģina saprātīgā laika posmā novērst šādas neatbilstības, bez ierobežojumiem izmantojot visus piemērojamos atjauninātos salīdzināšanas datus, kas iegūti periodā, kurā šāda neatbilstība joprojām ir spēkā.</p> <p>10.6. Ja Klients nepaziņo Bankai, ka Portfeļa datus ir neatbilstības, līdz piektajai Darba dienai pēc PS izpildes datuma vai datuma, kurā Banka iesniegusi attiecīgos Portfeļa datus Klientam, atkarībā no tā, kurš ir vēlāks, uzskatāms, ka Klients ir apstiprinājis šos Portfeļa datus.</p> <p>10.7. Ja Banka, rīkojoties saprātīgi un godprātīgi, uzskata, ka Pusēm ir jāveic Datu salīdzināšana biežāk vai retāk, nekā to veic Puses, Banka informē Klientu par šādām izmaiņām pa e-pastu. Sākot ar paziņojuma nosūtīšanas datumu, Datu salīdzināšana jāveic tik bieži, kā norādīts paziņojumā.</p>	<p>10.1. Data Reconciliation shall be performed once per year unless the Portfolio Reconciliation Risk Mitigation Techniques set more frequent Data Reconciliation period.</p> <p>10.2. The Bank will provide the Portfolio Data to the Client when Transactions entered into are above clearing threshold by e-mail:</p> <p>10.2.1. If Data Reconciliation must occur each Business Day – on a PR Due Date before 11:00 a.m. the Bank's local time; 500 or more outstanding Transactions</p> <p>10.2.2. If Data Reconciliation must occur once per week – on the Business Day immediately preceding the PR Due Date; 51-499 outstanding Transactions.</p> <p>10.2.3. If Data Reconciliation must occur once a quarter– by the first Business Day of the calendar month. 50 or less outstanding Transactions.</p> <p>10.2.4. If Data Reconciliation must occur once a quarter – by the first Business Day of the calendar month. More than 100 outstanding Transactions</p> <p>10.2.5. If Data Reconciliation must occur once a year – by the first Business Day of the calendar month. 100 or less outstanding Transactions</p> <p>10.3. The Bank will provide the Portfolio Data to the Client when Transactions entered into are below clearing threshold by e-mail:</p> <p>10.3.1. If Data Reconciliation must occur once a quarter – by the first Business Day of the calendar month. More than 100 outstanding Transactions</p> <p>10.3.2. If Data Reconciliation must occur once a year – by the first Business Day of the calendar month. 100 or less outstanding Transactions</p> <p>10.4. On each PR Due Date the Client shall perform Data Reconciliation.</p> <p>10.5. If the Client identifies discrepancies in the Main Terms which the Client determines as material to the rights and obligations of the Parties in respect of one or more Transactions, it shall promptly notify the Bank thereof by email addresses:</p> <p><a href="mailto:marketsbackoffice@luminor.lt">marketsbackoffice@luminor.lt</a> – for Clients signed with Luminor Lithuania, <a href="mailto:marketsBO@luminor.lv">marketsBO@luminor.lv</a> – for Clients signed with Luminor Latvia and <a href="mailto:MarketsBO@luminor.ee">MarketsBO@luminor.ee</a> for Clients signed with Luminor Estonia.</p> <p>and the Parties shall attempt to resolve such discrepancies within a reasonable period of time, using, without limitation, any applicable updated reconciliation data produced during the period in which such discrepancy remains outstanding.</p> <p>10.6. If the Client does not notify the Bank that the Portfolio Data contains discrepancies by the fifth Business Day following the later of the PR Due Date and the date on which the Bank provided such Portfolio Data to the</p>



	<p>Client, the Client will be deemed to have affirmed such Portfolio Data.</p> <p>10.7. If the Bank believes, acting reasonably and in good faith, that the Parties should perform Data Reconciliation at a different frequency than that being used by the Parties, the Bank shall notify the Client of such changes by e-mail. From the date of notice dispatch, Data Reconciliation shall be performed in a frequency indicated in the notice.</p>
<p><b>11. EMIR strīdu identificēšanas un risināšanas kārtība. EMIR ziņojumi.</b></p>	<p><b>11. EMIR Dispute Identification and Resolution Procedure. EMIR reporting.</b></p>
<p>11.1. Lai identificētu un atrisinātu savstarpējos EMIR strīdus, Puses izmanto šādu procedūru:</p> <p>11.1.1. Katra no Pusēm var ierosināt EMIR strīdu, nosūtot paziņojumu otrai Pusei pa e-pastu. Klients nosūta EMIR strīdu paziņojumus uz Bankas e-pasta adresi <a href="mailto:marketrisk@luminorgroup.com">marketrisk@luminorgroup.com</a>. Paziņojumā norāda, ka tas ir paziņojums par EMIR strīdu, un pietiekami detalizēti izklāsta EMIR strīda jautājumu, tostarp visu informāciju (bez ierobežojuma) par Darījumu, uz kuru attiecas jautājums;</p> <p>11.1.2. Puses mēģina EMIR strīdu atrisināt saprātīgā laika posmā sarunu ceļā, tostarp bez ierobežojumiem, apmainoties ar attiecīgo informāciju; un</p> <p>11.1.3. Ja EMIR strīds netiek atrisināts 5 (piecu) Darba dienu laikā pēc EMIR strīda paziņojuma nosūtīšanas, EMIR strīdu risina jebkura Līguma Īpašajos noteikumos norādītajā kārtībā.</p> <p>11.2. Katrai no Pusēm ir jābūt ieviestām iekšējām procedūrām un procesiem, lai reģistrētu un uzraudzītu visus EMIR strīdus, kamēr EMIR strīds netiek atrisināts.</p>	<p>11.1. The Parties shall use the following procedure to identify and resolve EMIR Disputes between them:</p> <p>11.1.1. Either Party may initiate an EMIR Dispute by sending a notice to the other Party by e-mail. The Client shall send the EMIR Dispute notices to the Bank by e-mail address <a href="mailto:marketrisk@luminorgroup.com">marketrisk@luminorgroup.com</a>. The notice shall state that it is the EMIR Dispute notice and set out in reasonable detail the issue of the EMIR Dispute, including without limitation the Transaction to which the issue relates;</p> <p>11.1.2. The Parties shall attempt to resolve the EMIR Dispute within a reasonable period of time, by way of negotiations including without limitation by exchanging relevant information; and</p> <p>11.1.3. If the EMIR Dispute is not resolved within 5 (five) Business Days from the day when the notice of the EMIR Dispute was delivered, the EMIR Dispute shall be resolved according the procedure indicated in the Special Conditions of any Agreement.</p> <p>11.2. Each Party must have internal procedures and processes in place to record and monitor any EMIR Dispute for as long as the EMIR Dispute remains outstanding.</p>
<p><b>12. Pušu apliecinājumi un garantijas</b></p>	<p><b>12. Representations and Warranties of the Parties</b></p>
<p>12.1. Ar šo katra no Pusēm apliecina un garantē, ka:</p> <p>12.1.1. Tā ir atbilstoši dibināta un darbojas saskaņā ar piemērojamajiem normatīvajiem aktiem;</p> <p>12.1.2. Uz to neattiecas neviena Likvidācijas procedūra vai arī tā nav pakļauta nevienam citam analogiskam procesam, un visiem tās aktīviem vai komercdarbībai vai kādai to daļai nav iecelts administrators vai analoga amatpersona;</p> <p>12.1.3. Puse un tās pārstāvji, parakstot šo Līgumu un Puses vārdā tā ietvaros slēdzot Darījumus, ir saņēmuši un glabā visus pilnvarojumus un (vai) apstiprinājumus, kas nepieciešami, lai parakstītu un izpildītu Līgumu, Darījumus, un visus citus dokumentus, kas saistīti ar Līgumu, un ir ievēroti visi šādu pilnvarojumu vai apstiprinājumu nosacījumi, ja tādi ir;</p> <p>12.1.4. Parakstot un izpildot Līgumu un/vai sniedzot Nodrošinājuma summu Līgumam, netiks pārkāpti Pusēm piemērojamie normatīvie akti, tās statūti vai citi dibināšanas dokumenti, tiesas, šķīrējtiesas, valsts vai pašvaldības iestāžu lēmumi vai jebkādas vienošanās ar trešajām personām;</p> <p>12.1.5. Tai nav zināmi nekādi pašreizējie un (vai) nākotnes apstākļi, kas varētu izraisīt Līguma un (vai) Darījumu saistību neizpildi;</p> <p>12.1.6. Tiesā vai šķīrējtiesā nav strīdu vai valsts vai pašvaldības iestāžu lēmumu, kas varētu ietekmēt,</p>	<p>12.1. Each Party hereby represents and guarantees that:</p> <p>12.1.1. It is properly established and operates according to the applicable laws;</p> <p>12.1.2. It is not under any Liquidation Procedure or subject to any other analogous procedure and no administrator or analogous officer has been appointed over all or any part of its assets or business;</p> <p>12.1.3. The Party and its representatives signing this Agreement and entering into Transactions thereunder on behalf of the Party, have obtained and hold all authorisations and (or) necessary approvals which are required in order to sign and fulfil the Agreement, Transactions and all other documents related to the Agreement and all conditions of such authorisations or approvals, if any, have been complied with;</p> <p>12.1.4. The signing and fulfilment of the Agreement, and/or establishing a Credit Support to the Agreement will not be in breach of the laws applicable to the Party, its bylaws or other documents of incorporation, decisions of the court, arbitration, state or municipal authority or any agreement with third parties;</p> <p>12.1.5. It is not aware of any current and (or) future circumstances that would cause the non-fulfilment of the obligations under the Agreement and (or) Transactions;</p>

<p>pamatojoties uz Vispārīgajiem noteikumiem noslēgtā Līguma izpildi un (vai) Darījumu veikšanu;</p> <p>12.1.7. Visa otrai Pusei sniegtā informācija un dokumenti ir precīzi, patiesi un pilnīgi;</p> <p>12.2. Klients apliecina un garantē, ka Noguldījumi un naudas līdzekļi, kas tiek sniegti kā Nodrošinājuma summa, nav arestēti, iekļāti vai kā citādi ierobežoti, vai apgrūtināti.</p> <p>12.3. Klients piekrīt, ka tiek ierakstītas tikšanās, telefona sarunas un Pušu elektroniskā saziņa, kas saistīta ar Darījumu noslēgšanu un veikšanu, un jebkurš šāds ieraksts var tikt izmantots, lai konstatētu Darījumu noslēgšanas faktu, kā arī Darījumu Galvenos noteikumus.</p> <p>12.4. Gadījumos, kad atsevišķi Darījumi, kas noslēgti starp Pusēm saskaņā ar jebkuru Līgumu, ir paredzēti, lai pārvaldītu valūtas kursa svārstību, procentu likmju izmaiņu un citus riskus, kas saistīti ar finansēšanu, vai citus līgumus, kas noslēgti starp Klientu un Banku, un šādu Darījumu noslēgšana ir obligāts nosacījums šiem citiem līgumiem starp Klientu un Banku, rodas interešu konflikts, jo Banka, uzliekot Klientam pienākumu noslēgt Darījumus ar mērķi pārvaldīt potenciālos riskus, kas rodas Klientam, pārvalda arī potenciālos riskus, kas Bankai rodas no šāda līguma. Nelabvēlīgu valūtas kursu, procentu likmju un citu mainīgu svārstību dēļ Darījumu ietvaros Klientam var būt pienākums samaksāt Bankai ievērojamas naudas summas. Klients atzīst, ka apzinās iepriekšminētos riskus un pēc to izvērtēšanas pieņem neatkarīgu lēmumu par līgumu un Darījumu slēgšanu ar Banku. Klients piekrīt arī ieguldījumu pakalpojumu sniegšanai, ņemot vērā šādus interešu konfliktus.</p> <p>12.5. Klients piekrīt, ka jebkura informācija, kas ir vai tiks sniegta jebkurai Bankas struktūrvienībai, var tikt sniegta jebkuram(-iem) Bankas darbiniekam(-iem) un struktūrvienībai, kas ir tieši iesaistīta Līguma noslēgšanā un izpildē, lai noslēgtu un izpildītu Līgumu un Darījumus.</p> <p>12.6. Katrs šeit ietvertais apliecinājums un garantija paliks spēkā visā Līguma darbības laikā un tiks uzskatīts par atkārtotu pirms katra Darījuma noslēgšanas.</p>	<p>12.1.6. There are no disputes in court or arbitration or decisions of the state or municipal authorities that could affect the fulfilment of the Agreement and (or) carrying out of the Transactions entered into on the basis of the Terms and Conditions;</p> <p>12.1.7. Any information and documents provided to the other Party are accurate, true and complete;</p> <p>12.2. The Client represents and guarantees that the Deposits and monetary funds being provided as the Credit Support are not arrested, pledged or otherwise restricted or encumbered.</p> <p>12.3. The Client consents that meetings, telephone conversations and electronic communications between the Parties in relation to the entering into and carrying out the Transactions shall be recorded, and any such recording may be used to establish the fact of entering into the Transactions, as well as the Main Terms and conditions of the Transactions.</p> <p>12.4. In cases where certain Transactions concluded between the Parties under any Agreement are designed to manage the risks of exchange rate fluctuations, changes in interest rates and other risks related to financing or other agreements entered into between the Client and the Bank, and a conclusion of such Transactions is a mandatory condition of such other agreements between the Client and the Bank, a conflict of interests arises as the Bank setting an obligation to the Client to conclude the Transactions with a purpose to manage potential risks arising to the Client, is also managing potential risks arising to the Bank from such an agreement. Due to unfavourable fluctuations in exchange rates, interest rates and other variables under the Transactions Client may be obliged to pay the Bank significant amounts of money. The Client acknowledges awareness of the above indicated risks and after assessing thereof will make an independent decision regarding the conclusion of the agreements and the Transactions with the Bank. The Client also consents to the provision of the investment services with such conflict of interests present.</p> <p>12.5. The Client agrees that any information which has been or will be provided to any unit of the Bank may be presented to any employee(s) and unit of the Bank directly involved in the conclusion and execution of the Agreement for the purpose of the execution and conclusion of the Agreement and the Transactions.</p> <p>12.6. Each representation and guarantee contained herein will remain valid throughout the entire duration of any Agreement and will be deemed to be repeated before entering into each Transaction.</p>
<p><b>13. Atbrīvojums no konfidencialitātes</b></p>	<p><b>13. Confidentiality Waiver</b></p>
<p>13.1. Informācijas un (vai) datu, tostarp, bez ierobežojuma, datu par Darījumiem un to noteikumiem izpaušana trešajām personām tādā apjomā, kāds nepieciešams saskaņā ar EMIR, MIFID un saistītajiem tiesību aktiem, nav uzskatāms par Pušu pienākumu pārkāpumu, kas izriet no Līguma, Darījumiem, Luminor Vispārējiem darījumu noteikumiem un (vai) tiesību aktiem izrietošo pienākumu pārkāpumu.</p>	<p>13.1. Disclosure of information and (or) data, including without limitation data on Transactions and its terms, to the third parties to the extent necessary under EMIR, MIFID and related legal acts shall not be deemed a breach of duties of the Parties arising from the Agreement, Transactions, The Luminor General Business Terms and (or) legal acts.</p>
<p><b>14. Jebkura Līguma spēkā esamība, grozīšana un izbeigšana</b></p>	<p><b>14. Validity, Amendment and Termination of any Agreements</b></p>
<p>14.1. Šo Vispārīgo noteikumu 3.4., 3.8., 4., 5., 10., 11. punkti nav piemērojami ārvalstu valūtas tūlītējiem darījumiem (FX Spot).</p> <p>14.2. Banka var vienpusēji grozīt šos Vispārīgos noteikumus, par to rakstveidā paziņojot Klientam vismaz 14 (četrpadsmit) kalendārās dienas iepriekš, izmantojot Tirdzniecības</p>	<p>14.1. Clauses 3.4., 3.8, 4., 5., 10., 11. of these General Terms are not applicable to foreign exchange spot Transactions (FX Spot).</p> <p>14.2. The Bank may unilaterally amend these General Terms unilaterally, by giving at least a 14 (fourteen) calendar days' notice thereof to the Client in writing,</p>

<p>platformu vai citu Līgumā noteiktu veidu vai līdzekli (jebkuram šādam paziņojumam jābūt nodotam, izmantojot pastāvīgus informācijas nesējus). Ja vien līdz attiecīgo Noteikumu grozījumu spēkā stāšanās dienai Klients nepaziņo Bankai par jebkura Līguma izbeigšanu attiecīgajā Līgumā noteiktajā kārtībā, tiek uzskatīts, ka Klients ir pieņēmis attiecīgos šo Vispārīgo noteikumu grozījumus. Vispārīgo noteikumu spēkā esošā versija vienmēr ir pieejama Bankas tīmekļa vietnē.</p> <p>14.3. Atsevišķus Darījumus var izbeigt, Pusēm savstarpēji vienojoties vai vienpusēji šo Vispārīgo noteikumu 9. punktā noteiktajos gadījumos un kārtībā.</p> <p>14.4. Kad Puse, kurai saskaņā ar Pirmstermiņa izbeigšanas gadījumu ir pienākums samaksāt noteiktu summu otrai Pusei, maksā norunātu summu saskaņā ar norunātiem noteikumiem un nosacījumiem, tiek uzskatīts, ka Puses ir pilnībā norēķinājušās saskaņā ar izbeigtajiem Darījumiem, un tām nav citu pretenziju vienai pret otru saistībā ar iepriekšminēto Darījumu izpildi vai izbeigšanu.</p>	<p>via the Trading Platform or in any other manner or medium stipulated in any Agreement (any such notice must be given on a durable medium). Unless by the date of effect of the respective amendments to the Terms the Client gives a notice to the Bank in respect of termination of any Agreement in accordance with the procedure stipulated in such an Agreement, the Client shall be deemed to have accepted the respective amendments to these Terms. The valid version of the General Terms is always available at the Bank's website.</p> <p>14.3. Separate Transactions may be terminated by mutual agreement of the Parties or unilaterally in cases and procedures defined in Clause 9. of these General Terms hereof.</p> <p>14.4. When the Party, which under the early termination agreement is obliged to pay a certain amount to the other Party, pays the agreed amount under the agreed terms and conditions, the Parties shall be deemed to be fully settled under the terminated Transactions and shall not have any further claims to each other regarding the execution or termination of the aforementioned Transactions.</p>
<p><b>15. Nobeiguma noteikumi</b></p>	<p><b>15. Final Provisions</b></p>
<p>15.1. Ja jebkurā brīdī kāds Līguma noteikums ir vai kļūst pretlikumīgs, spēkā neesošs vai jebkādā ziņā saskaņā ar jebkuras jurisdikcijas likumiem neīstenojams, tas nekādā veidā neietekmē pārējo Līguma noteikumu likumību saskaņā ar attiecīgās jurisdikcijas likumiem, spēkā esamību vai īstenojamību, vai tā likumību, spēkā esamību vai īstenojamību saskaņā ar citas jurisdikcijas likumiem.</p> <p>15.2. Ja Klientam ir sūdzība, Klients var iesniegt Bankai rakstveida sūdzību saskaņā ar Bankas sūdzību izskatīšanas kārtību, kas pieejama Bankas tīmekļa vietnē. Pēc tam Banka izmeklē un atbild uz sūdzību saskaņā ar Bankas sūdzību izskatīšanas kārtību, kas pieejama Bankas tīmekļa vietnē.</p> <p>15.3. <u>Informācija par Banku:</u></p> <p>15.3.1. Par Luminor Bank AS, reģistrācijas numurs: 11315936, juridiskā adrese: Liivalaia 45, 10145, Tallina, Igaunija; dati tiek apkopoti un reģistrēti Igaunijas Komercreģistrā; tā ir licencēta kredītiestāde, kas darbojas saskaņā ar licenci Nr. 4.1-1/54, ko izdevusi Igaunijas finanšu uzraudzības iestāde Finantsinspeksioon.</p> <p>15.3.2. Par Luminor Bank AS Latvijas filiāli, reģistrācijas numurs: 40203154352, juridiskā adrese: Skanstes iela 12, LV-1013, Rīga, Latvijas Republika; dati tiek apkopoti un reģistrēti Latvijas Komercreģistrā; tā ir licencēta kredītiestāde, kas darbojas saskaņā ar licenci Nr. 4.1-1/54, ko izdevusi Igaunijas finanšu uzraudzības iestāde Finantsinspeksioon.</p> <p>15.3.3. Par Luminor Bank AS Lietuvas filiāli, reģistrācijas numurs: 304870069, juridiskā adrese: Konstitucijos ave. 21A, Viļņa, Lietuvas Republika; dati tiek apkopoti un reģistrēti Lietuvas Komercreģistrā; tā ir licencēta kredītiestāde, kas darbojas saskaņā ar licenci Nr. 4.1-1/54, ko izdevusi Igaunijas finanšu uzraudzības iestāde Finantsinspeksioon.</p>	<p>15.1. If at any time any provision of the Agreement is or becomes illegal, invalid or unenforceable in any respect under the law of any jurisdiction, neither the legality, validity or enforceability of the remaining provisions of the Agreement under the law of that jurisdiction nor the legality, validity or enforceability of such provision under the law of any other jurisdiction shall be in any way affected.</p> <p>15.2. In case the Client has a complaint, the Client may file a written complaint with the Bank according to the Bank's complaint-handling procedure available on the website of the Bank. The Bank shall thereafter investigate and respond to the complaint in accordance with the Bank's complaint-handling procedure available on the website of the Bank.</p> <p>15.3. <u>Information on the Bank:</u></p> <p>15.3.1. For Luminor Bank AS, company code: 11315936, legal address: Liivalaia 45, 10145, Tallinn, Estonia: the data is gathered and registered with Estonian Commercial Register; it is a licenced credit institution, acting according to the licence No. 4.1-1/54, issued by the Estonian financial supervisory authority, the Finantsinspeksioon.</p> <p>15.3.2. For Luminor Bank AS Latvian Branch, company code 40203154352, registered office address Skanstes iela 12, LV-1013, Riga, Republic of Latvia, the data are gathered and registered with Latvian Commercial Register, is licenced credit institution, acting according to the licence No. 4.1-1/54, issued by Estonian financial supervisory authority, the Finantsinspeksioon.</p> <p>15.3.3. For Luminor Bank AS Lithuanian Branch, company code 304870069, registered office address Konstitucijos ave. 21A, Vilnius, Republic of Lithuania, the data are gathered and registered with Lithuanian Commercial Register, is licenced credit institution, acting according to the licence No. 4.1-1/54, issued by Estonian financial supervisory authority, the Finantsinspeksioon.</p>